Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit / Ministarstvo Obrazovanja, Nauke, Tehnologije i Inovacije / Ministry of Education, Science, Technology and Innovation

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHTI) NR.04/2022 PËR ORGANIZIMIN DHE MBARËVAJTJEN E GARAVE ME NXËNËS NË NIVEL TË SHKOLLËS, KOMUNËS, NIVEL NACIONAL DHE PËR PJESËMARRJEN E NXËNËSVE TË KOSOVËS NË GARA NDËRKOMBËTARE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESTI) NO.04 /2022 ON ORGANIZATION AND CONDUCT OF COMPETITIONS WITH STUDENTS AT SCHOOL, MUNICIPALITY, NATIONAL LEVEL ANAD FOR THE PARTICIPATION OF KOSOVA STUDENTS IN INTERNATIONAL COMPETITIONS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MONTI) BR.04 /2021 O: ORGANIZOVANJU I SPROVOĐENJU TAKMIČENJA SA UČENICIMA NA NIVO ŠKOLE, OPŠTINE NA NACIONALNOM NIVOU I O UČEŠĆU UČENIKA SA KOSOVA NA MEĐUNARODNIM TAKMIČENJIMA

Ministrja e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit, në mbështetje të paragrafit 11 të nenit 5 , paragrafit 2 të nenit 23, paragrafi 6.1 dhe 6.2 të nenit 24, paragrafit 6 të nenit 41 të Ligjit nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës, (Gazeta zyrtare nr. 17/16, shtator 2011), dhe nenit 3 pika (a) të Ligjit nr. 03/L-068 për Arsimin në Komunat e Republikës së Kosovës (Gazeta zyrtare 30/2008, qershor 2008)), nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4, shtojca 1 paragrafi 7 i Rregullores (QRK) nr. 02/2021 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive të datës 30. 03. 2021, Udhëzimit administrativ nr. 03/2013 për standardet e hartimit të akteve normative (GZ, nr. 03/2013, dt. 16.05.2013), nxjerr:	**Ministry of Education, Science, Technology and Innovation,** pursuant to paragraph 11, Article 5, paragraph 2 of Article 23, paragraph 6.1 and 6.2 of Article 24, paragraph 6 of Article 41 of the Law no. 04 / L-032 on Pre-University Education in the Republic of Kosova ,(Official Gazette no. 17/16, September 2011), and Article 3 point (a) of the Law no. 03 / L-068 for education in the municipalities of the Republic of Kosova (Official Gazette 30/2008, June 2008), Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.4, Annex 1, paragraph 7 of Regulation (GRK) no. 02/2021 on areas of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries and the administrative instruction, no: 03/2013 on the standards for drafting normative acts (OG, no. 03/2013, dated 16.05.2013), issue:	**Ministarska obrazovanja, nauke, tehnologije i inovacije,** u skladu sa stavom 11 člana 5, stav 2 člana 23, stav 6.1 i 6.2 člana 24, stav 6 člana 41 Zakona br. 04 / L-032 o preduniverzitetskom obrazovanju u Republici Kosovo, (Službeni glasnik br. 17/16, septembar 2011), i član 3 tačka (a) Zakona br. 03 / L-068 o obrazovanju u opštinama Republike Kosovo (Službeni glasnik 30/2008, jun 2008)), član 8 stav 1 podstav 1.4, Aneks 1 stav 7 Uredbe (VRK) br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava od 30. 03. 2021, Administrativno uputstvo br. 03/2013 o standardima za izradu normativnih akata (SG, br. 03/2013, od 16.05.2013), izdaje:
UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR ORGANIZIMIN DHE MBARËVAJTJEN E GARAVE ME NXËNËS NË NIVEL TË SHKOLLËS, KOMUNËS, NIVEL NACIONAL DHE PËR PJESËMARRJEN E NXËNËSVE TË KOSOVËS NË GARA NDËRKOMBËTARE	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION ON ORGANIZATION AND CONDUCT OF COMPETITIONS WITH STUDENTS AT SCHOOL, MUNICIPALITY, NATIONAL LEVEL ANAD FOR THE PARTICIPATION OF KOSOVA STUDENTS IN INTERNATIONAL COMPETITIONS**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO ZA: ORGANIZOVANJE I SPROVOĐENJE TAKMIČENJA SA UČENICIMA NA NIVO ŠKOLA, OPŠTINA NA NACIONALNOM NIVOU I O UČEŠĆU UČENIKA SA KOSOVA NA MEĐUNARODNIM TAKMIČENJIMA**

Neni 1 Qëllimi	Article 1 The purpose	Član 1 Cilj
1. Ky Udhëzim administrativ përcakton fushëveprimin e tij, sistemin e garave me nxënës, institucionet bartëse, detyrat dhe përgjegjësitë e tyre, fushat e organizimit të garave dhe procedurat e realizimit të garave sipas fushave dhe niveleve të organizimit, të cilat do të ndikojnë në:	1. This Administrative Instruction defines its scope, system of competitions with students, host institutions, their duties and responsibilities, areas of organization of competitions and procedures for conducting competitions according to the fields and levels of organization, which will affect:	1. Ovo Administrativno uputstvo definiše njegovu oblast delovanja, sistem takmičenja sa učenicima, institucije nosioce, njihove dužnosti i odgovornosti, oblasti organizacije takmičenja i procedure za realizaciju takmičenja prema oblastima i nivoima organizovanja, koje će uticati na:
1.1. Nxitjen e punës me nxënës dhe motivimin e nxënësve për mësim në fushat që kanë prirje, talente dhe interesime të veçanta;	1.1. Encouraging work with students and motivating students to learn in areas that have special tendencies, talents and interests.	1.1. Podsticanje rada sa učenicima i motivisanje učenika za učenje u oblastima koje imaju posebne sklonosti, talente i;
1.2. Ngritjen e nivelit garues të nxënësve në Kosovë dhe institucionalizimin e garave me nxënës;	1.2. Raising the level of student competition in Kosova and institutionalizing student competitions.	1.2. Podizanje nivoa takmičenje učenika Kosovu i institucionalizacija takmičenje sa učenicima;
1.3. Afirmimin e nxënësve dhe institucioneve arsimore për arritje të veçanta në garat me karakter kombëtar dhe ndërkombëtar;	1.3. Affirmation of students and educational institutions for special achievements in competitions of national and international character.	1.3. Afirmacija učenika i obrazovnih institucija za posebna postignuća na takmičenjima nacionalnog i međunarodnog;
1.4. Kultivimin dhe promovimin e vlerave kombëtare dhe vlerave të përgjithshme kulturore dhe qytetare.	1.4. Cultivation and promotion of national values and general cultural and civic values.	1.4. Negovanje i promovisanje nacionalnih vrednosti i opštih kulturnih vrednosti i građanskih vrednosti.

Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Oblast delovanja**
Ky Udhëzim administrativ zbatohet në tërë sektorin e arsimit parauniversitar në Republikën e Kosovës.	This Administrative Instruction applies to the entire sector of pre-university education in the Republic of Kosova.	Ovo administrativno uputstvo sprovodi se u čitavom sektoru preduniverzitetskog obrazovanja u Republici Kosovo.
Neni 3 **Përkufizimet/definicionet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1. Gara - është përpjekje për të dalë i/e pari/a në një fushë të caktuar të veprimtarisë, marrëveshje ndërmjet palëve me zotimin se cili do ta kryejë diçka më shpejt, më mirë dhe me rezultatet më të larta për të fituar garën. Gjithashtu, gara definohet si konkurrencë ndërmjet individëve dhe ekipeve.	1. Competition - is an attempt to be the first in a certain field of activity, an agreement between the parties with a commitment which will do something faster, better and with the highest results to win the competition. Also, competition is defined as competition between individuals and teams.	1. Takmičenje – je pokušaj da se bude prvi/va u određenoj oblasti delovanja, dogovor među strankama sa obavezama koje će izvršiti nešto brže, bolje i sa najboljim rezultatima da pobedi na takmičenju. Takođe, takmičenje se definiše kao konkurencija između pojedinaca i timova.
2. Garues – është personi/nxënësi që merr pjesë në garë/a, në një fushë të caktuar, në konkurs, konkurrencë, ku maten kompetencat në fushën përkatëse dhe bëhen të gjitha përpjekjet për të fituar garën.	2. Competitor - is the person / student who participates in the competition, in a certain field, in a competition, where competencies in the relevant field are measured and all efforts are made to win the competition.	2. Takmičar – je lice/učenik koji učestvuje na takmičenju, u određenoj oblasti, na konkurs, konkurentnost, gde se mere kompetencije u odgovarajućoj oblasti i ulažu svi napori da se pobedi na takmičenju.
3. Garat me nxënës – janë veprimtari jashtmësimore që kanë për qëllim të nxisin punën me nxënës për të nxjerrë në pah prirjet, talentin dhe interesimet e tyre në fusha të veçanta si dhe për të ofruar mbështetjen për nxitje dhe avancim të mëtejmë.	3. Student competitions - are extracurricular activities that aim to promote work with students to highlight their aptitudes, talents and interests in specific areas, as well as to provide support for further encouragement and advancement.	3. Takmičenja sa učenicima – su vannastavne aktivnosti koje imaju za cilj da podstaknu rad sa učenicima na isticanju njihov, talenata i interesovanja u određenim oblastima, kao i da pruže podršku za dalje podsticanje i napredovanje.

4. Garat e diturisë – janë garat që organizohen në ndërlidhje me kurrikulat për klasat apo nivelet e arsimit për të cilat organizohen garat, si: Gjuhë amtare, gjuhë angleze, histori, gjeografi, edukatë qytetare, matematikë, fizikë, kimi, biologji, TIK, etj. Garat e diturisë u mundësojnë nxënësve të për të dëshmuar tërësinë e arritjeve në një apo disa fusha kurrikulare/lëndë mësimore gjatë garave me bashkëmoshatarët e tyre. Garat e diturisë organizohen në mënyrë individuale apo në grupe/ekipe, në nivel të shkollës, komunës dhe në nivel shtetëror.	4. Knowledge competitions - are competitions that are organized in connection with the curricula for the classes or levels of education for which competitions are organized, such as: Mother Tongue, English, History, Geography, Civic Education, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, ICT, etc. Knowledge competitions enable students to demonstrate the totality of achievements in one or several curricular areas / subjects during competitions with their peers. Knowledge competitions are organized individually or in groups / teams, at school, municipal and state level.	4. Takmičenje u znanju - su takmičenja koja se organizuju u vezi sa kurikulumom za razrede ili nivoe obrazovanja za koje se organizuju takmičenja, kao što su: Maternji jezik, engleski, istorija, geografija, građansko vaspitanje, matematika, fizika, hemija, biologija, TIK itd. Takmičenja u znanju omogućavaju učenicima da dokažu celinu postizanja ili u nekoliko kurikularne/predmetne oblasti tokom takmičenja sa svojim vršnjacima Takmičenje u znanju se organizuje pojedinačno ili u grupama/timovima, na školskom, opštinskom i državnom nivou.
5. Garat për fushat artistike – janë gara që organizohen në fushat e artit, për nxënësit e klasave dhe niveleve të ndryshme të shkollimit, në mënyrë individuale apo në grupe/ekipe, që nga niveli i shkollës e deri në nivel shtetëror. Garat përfshijnë fushat e artit, si artin figurativ, muzikor, letrar dhe artin skenik.	5. Competitions for artistic fields - are competitions that are organized in the fields of art, for students of different classes and levels of education, individually or in groups / teams, from the school level to the state level. Competitions include fields of art, such as fine arts, music, literature and scenic art.	5. Takmičenje za umetničke oblasti - su takmićanja održane su organizuju se u oblast umetnost i za učenike različitih razreda i nivoa školovanja, pojedinačno, od školski nivo do državni nivo. Takmiče obuhvata oblasti umetnosti, kao što su likovna umetnost, književnost i scenska umetnost
6. Garat për kreativitet dhe inovacion – janë gara që organizohen me nxënës për ide a projekte kreative dhe/ose inovative në fusha të ndryshme, duke përfshirë edhe kreativitetin digjital. Garat në këtë fushë organizohen në bazë të kushteve dhe kritereve të përcaktuara me konkurset për	6. Creativity and Innovation Competitions - are competitions organized with students for creative and / or innovative ideas or projects in various fields, including digital creativity. Competitions in this field are organized based on the conditions and criteria set by the competitions for	6. Takmičenja za kreativnost i inovacije - su takmičenja koje se organizuju sa učenicima u vezi ideja kreativnih/inovativnih projekata u različitim oblastima, obuhvatajući i digitalnu kreativnost Takmičenja iz ove oblasti se organizuju u skladu sa uslovima i

pjesëmarrje në këtë fushë të garave me nxënës. 7. Garat e debatit – janë gara të organizuara në formate të diskutimeve apo debateve për një çështje/tematikë të caktuar, ku ndeshen alternativat, idetë, argumentet dhe mbi të gjitha zhvillohet kultura e nxënësve në fushën e debateve. Debatet me nxënës organizohen nga organizatat e specializuara në bazë të kërkesave të konkurseve për fushat e përfshira në debat dhe rregullat e formatit të debatit. 8. Organizata/shoqata profesionale të specializuara – janë organizatat/shoqatat e regjistruara në MASHTI për organizimin e garave me nxënës në fusha të ndryshme, që kanë marrëveshje apo autorizime të veçanta për organizimin e garave të ndryshme ndërkombëtare në nivel vendi dhe për përfaqësimin në gara ndërkombëtare jashtë shtetit. **Neni 4** **Parimet** 1. Procesi i organizimit të garave me nxënës, në çdo nivel të arsimit dhe garimit, mbështetet në këto parime:	participation in this field of competitions with students. 7. Debate competitions - are competitions organized in the formats of discussions or debates on a certain issue / topic, where alternatives, ideas, arguments are met and above all the culture of students in the field of debates is developed. Debates with students are organized by specialized organizations based on the requirements of the competitions for the areas involved in the debate and the rules of the debate format. 8. Specialized professional organizations / associations - are organizations / associations registered in MEST for the organization of competitions with students in various fields, which have special agreements or authorizations for the organization of various international competitions at the national level and for representation in international competitions abroad. **Article 4** **Principles** 1. The process of organizing competitions with students, at every level of education and competition is based on these principles:	kriterijumima utvrđenim konkursom za učešće u ovoj oblasti takmičenje učenika. 7. Takmičenja u debatama – su takmičenja koja se organizuju u vidu diskusija ili debata o određenom pitanju/tematici, gde sučeljavaju alternative, ideje, argumente i pre svega razvija kultura učenika u oblasti debate. Debate sa učenicima organizuju specijalizovane organizacije na osnovu uslova konkursa za oblasti obuhvaćene u debati i pravila formata debate. 8. Specijalizovane profesionalne organizacije / udruženja - su organizacije / udruženja registrovana u MONTI za organizovanje takmičenja sa učenicima iz različitih oblasti, koja imaju posebne ugovore ili ovlašćenja za organizovanje raznih međunarodnih takmičenja na nacionalnom nivou i za predstavljanje na međunarodnim takmičenjima u inostranstvu država. **Član 4** **Principi** 1. Proces organizovanja takmičenja sa učenicima, na svakom nivou obrazovanja i takmičenja, zasniva se na sledećim principima:

1.1. Gjithëpërfshirja;	1.1. Inclusion;	1.1. Sveobuhvatnost;
1.2. Mosdiskriminimi;	1.2.Non-discrimination;	1.2. Nediskriminacija;
1.3. Barazia;	1.3.Equality;	1.3. Jednakost;
1.4. Transparenca;	1.4.Transparency;	1.4. Transparentnost;
1.5. Objektiviteti.	1.5. Objectivity.	1.5. Objektivnost.
Neni 5 **Sistemi i garave me nxënës në arsimin parauniversitar**	**Article 5** **The student competition system in pre-university education**	**Član 5** **Sistem takmičenja sa učenicima u preduniverzitetskom obrazovanju**
1. Sistemi i zhvillimit të garave me nxënës që organizohen nga institucionet arsimore në Kosovë, është unik sipas fushave të garave dhe niveleve ku organizohen garat.	1. The competition development system with students organized by educational institutions in Kosova is unique according to the fields of competitions and levels where competitions are organized.	1. Sistem razvoja takmičenja sa učenicima koje organizuju obrazovne institucije na Kosovu je jedinstven prema oblastima takmičenja i nivoima na kojima se takmičenja organizuju.
2. Sistemi i garave me nxënës mbështetet në qëllimet dhe parimet e vendosura me këtë UA.	2. The student competition system is based on the goals and principles set out in this AI.	2. Sistem takmičenje sa učenicima zasnovan je na ciljevima i principima navedenim u ovom AU.
3. Vendimet dhe informacionet lidhur me specifikat e sistemit ta garave me nxënës sipas fushave të zhvillimit të garave, bëhen nga organet dhe komisionet përkatëse para fillimit të garave.	3. Decisions and information regarding the specifics of the student competition system according to the fields of competition development are made by the relevant bodies and commissions before the start of the competitions.	3. Odluke i informacije o specifičnostima sistema takmičenja sa učenicima prema oblastima razvoja takmičenja obavljaju nadležni organi i komisije pre početka takmičenja.
4. Garat me karakter ndërkombëtar u	4. Competitions of international character	4. Takmičenja međunarodnog karaktera se

referohen përcaktimeve të institucionit apo organizatës që udhëheqë zhvillimin e garave me karakter ndërkombëtar në fushën/at përkatëse.	refer to the definitions of the institution or organization that leads the development of competitions of international character in the respective field/s.	odnose na definicije institucije ili organizacije koje vode razvoj takmičenja međunarodnog karaktera u datoj oblasti/i.
Neni 6 **Institucionet bartëse për organizimin e garave me nxënës në arsimin parauniversitar**	**Article 6** **Host institutions for organizing competitions with students in pre-university education**	**Član 6** **Institucije nosioci za organizovanje takmičenja sa učenicima u preduniverzitetskom obrazovanju**
1. Ministria Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit, koordinon dhe organizon garat me nxënës në nivel shtetëror.	1. The Ministry of Education, Science, Technology and Innovation coordinates and organizes competitions with students at the state level.	1. Ministarstvo obrazovanja, nauke, tehnologije i inovacije koordinira i organizuje takmičenja sa učenicima na državnom nivou.
2. Drejtoria Komunale e Arsimit, koordinon dhe organizon garat me nxënës në nivel komunal.	2. The Municipal Education Directorate coordinates and organizes competitions with students at the municipal level.	2. Opštinska direkcija za obrazovanje koordinira i organizuje takmičenja sa učenicima na opštinskom nivou.
3. Institucionet edukativo – arsimore/shkollat, i organizojnë garat me nxënës në kuadër të shkollës.	3. The upbringing-educational institutions / schools organize competitions with students within the school.	3. Edukativno-obrazovne institucije/škole, organizuju takmičenja sa učenicima u okviru škole.
4. Institucionet bartëse për organizimin e garave me nxënës në arsimin parauniversitar, formojnë komisione për organizimin e garave me nxënës.	4. The host institutions for the organization of competitions with students in pre-university education, form commissions for the organization of competitions with students.	4. Institucije nosioci za organizovanje takmičenja sa učenicima u preduniverzitetskom obrazovanju, formiraju komisije za organizvoanje takmičenje među učenicima.
4.1. Komisionet formohen në fillim të vitit të ri shkollor, më së largu deri me 30 shtator;	4.1. Commissions are formed at the beginning of the new school year, no later than September 30.	4.1. Komisije se formiraju na početku nove školske godine, najkasnije do 30. Septembra.

4.2. Mandati i komisioneve përcaktohet nga 3-5 vite. Mandati dhe detyrat e komisioneve përkatëse, përcaktohen me aktin e themelimit të komisioneve, bazuar në këtë UA;	4.2. The mandate of the commissions is determined from 3-5 years. The mandate and duties of the respective commissions are determined by the act of establishment of the commissions, based on this AI.	4.2. Mandat komisija određuje se na 3-5 godina. Mandat i dužnosti dotičnih komisija, utvrđuje se aktom o osnivanju komisija, na osnovu ovog;
4.3. Përbërja e komisioneve dhe përfaqësimi në komisione përcaktohet në varësi të fushave të organizimit të garave dhe specifikave tjera që lidhen me institucionin që organizon gara për nxënës.	4.3. The composition of the commissions and the representation in the commissions is determined depending on the fields of organization of the competitions and other specifics related to the institution that organizes the competitions for students.	4.3. Sastav komisija i zastupljenost u komisijama utvrđuje se u zavisnosti od oblasti organizovanje takmičenja i drugih specifičnosti u vezi institucija koje organizuju takmičenje učenika.
Neni 7 **Detyrat dhe përgjegjësitë e MASHTI-t**	**Article 7** **Duties and responsibilities of MESTI**	**Član 7** **Dužnosti i odgovornosti MONTI-a**
1. Planifikon garat me nxënës në nivel qendror, duke i përfshirë në planin strategjik për arsimin parauniversitar dhe në planin vjetor të punës së MASHTI-t.	1. Plans competitions with students at the central level, including them in the strategic plan for pre-university education and in the annual work plan of MESTI.	1. Planira takmičenja sa učenicima na centralnom nivou, uključujući ih u strateški plan za preduniverzitetsko obrazovanje i godišnji plan rada MONTI-a.
2. Themelon komisionin në nivel të MASHTI-t prej 7-9 anëtarë, për koordinimin e organizimit të garave me nxënës në nivel qendror. Komisioni në përbërje me përfaqësues MASHTI/ Departamenti i arsimit parauniversitar/, DKA, shkolla, universiteti, ekspertë, organizatat/shoqatat profesionale të specializuara që merren me organizimin e garave me nxënës, themelohet nga	2. Establishes the commission at MESTI level from 7-9 members, to coordinate the organization of competitions with students at the central level. The commission composed of representatives from MESTI / Department of Pre-University Education/, MED, School, University, Experts, specialized organizations / professional associations dealing with the organization of competitions with students, is	2. Osniva komisiju na nivou MONTI-a od 7-9 članova, za koordinaciju organizovanje takmičenja sa učenicima na centralnom nivou. Komisiju koju čine predstavnici MONT-a /Departman za preduniverzitetsko obrazovanje/, ODO-a, škole, univerziteta, stručnjaka, specijalizovanih stručnih organizacija/udruženja koja se bave organizovanjem takmičenje učenika,

Sekretari i përhershëm i Ministrisë, me propozim nga Departamenti për arsim parauniversitar në MASHTI.	established by the Permanent Secretary of the Ministry, on the proposal of the Department for Pre-University Education at MESTI.	osniva ih stalni sekretar Ministarstva, na predlog Departamenta za preduniverzitetsko obrazovanje u MONTI-u.
3. Siguron buxhetin vjetor për organizimin e garave në nivel qendror, ndarjen e çmimeve për nxënësit fitues të garave nacionale.	3. Provides the annual budget for the organization of competitions at the central level, awarding prizes to students who win national competitions.	3. Obezbeduje godišnji budžet za organizovanje takmičenja na centralnom nivou, dodeljivanje nagrada učenicima pobednicima na nacionaim takmičenjima.
4. Siguron mbështetjen dhe përkrahjen e nxënësve fitues në gara, përmes përkrahjes dhe organizimit të aktiviteteve dhe programeve përkrahëse për nxënësit fitues në garat e organizuara në nivel vendi, në përputhje me talentin, interesimet, nevojat dhe karakteristikat e këtyre nxënësve.	4. Provides support and assistance to the winning students in the competitions, through the support and organization of activities and support programs for the winning students in the competitions organized at the national level, in accordance with the talent, interests, needs and characteristics of these students.	4. Obezbeduje podršku i pomoć učenicima pobednicima na takmičenjima, kroz podršku i organizovanje aktivnosti i programa podrške učenicima pobednicima na takmičenjima koja se organizuju na državnom nivou, u skladu sa talentom, interesovanjima, potrebama i karakteristikama ovih učenika.
5. Siguron mbështetjen dhe përkrahjen e nxënësve për përgatitje dhe pjesëmarrje në garat ndërkombëtare ku përfaqësohet shteti.	5. Provides support and encouragement to students for preparation and participation in international competitions where the state is represented.	5. Obezbeđuje podršku i podsticaj učenicima za pripremu i učešće na medunarodnim takmičenjima na kojima predstavljaju državu.
6. Monitoron, mbikëqyrë cilësinë e funksionimit të sistemit të garave me nxënës përmes Komisionit për organizimin dhe koordinimin e garave dhe mekanizmave tjerë të MASHTI-t, si dhe siguron përmirësimin dhe avancimin e vazhdueshëm të këtij sistemi.	6. Monitors, supervises the quality of the functioning of the student competition system through the Commission for organization and coordination of competitions and other mechanisms of MESTI, as well as ensures the continuous improvement and advancement of this system.	6. Prati, nadzire kvalitet funkcionisanja sistema takmičenja sa učenicima preko Komisije za organizovanje i koordinaciju takmičena i drugih mehanizama MONTI-a , kao i obezbeduje kontinuirano poboljšanje i unapredenje sistema

7. Përcakton kriteret dhe mënyrën e regjistrimit në MASHTI të organizatave/shoqatave profesionale të specializuara që organizojnë gara me nxënës, që aplikojnë për të siguruar përkrahje të ndryshme financiare dhe jofinanciare për organizimin e garave dhe për programe dhe aktivitete të përkrahjes për nxënës.	7. Defines the criteria and the way of registration in MESTI of specialized organizations / professional associations that organize competitions with students, which apply to provide various financial and non-financial support for the organization of competitions and for programs and activities of support for students.	7. Utvrduje kriterijume i način registracije u MONTI profesionalnih organizacija/udruženja koja organizuju takmičenja medu učenicima, a koja konkurišu za pružanje različite finansijske i nefinansijske podrške za organizovanje takmičenja i za programe i aktivnosti podrške učenicima.
8. Siguron dhe bën transparente çdo vit listën e organizatave/shoqatave profesionale të specializuara që përfaqësojnë shtetin në garat ndërkombëtare, që kanë autorizime speciale në gara të ndryshme ndërkombëtare dhe listën e organizatave/shoqatave profesionale të specializuara që organizojnë gara me karakter kombëtar dhe regjional.	8. Provides and makes transparent every year the list of specialized professional organizations / associations that represent the country in international competitions, that have special authorizations in various international competitions and the list of specialized professional organizations / associations that organize national and regional competitions.	8. Obezbeđuje i čini transparentnim spisak specijalizovanih strukovnih organizacija/udruženja svake godine koje predstavljaju državu na međunarodnim takmičenjima, koja imaju posebna ovlašćenja na raznim međunarodnim takmičenjima i spisak profesionalnih organizacija/udruženja koja organizuju takmičenja nacionalnog i regionalnog karaktera.
Neni 8 **Detyrat dhe përgjegjësitë e komisionit të MASHTI-t për garat me nxënës**	**Article 8** **Duties and responsibilities of the MESTI commission for student competitions**	**Član 8** **Dužnosti i odgovornosti komisije MONTI-a za takmičenje sa učenicima**
1. Harton planin e veprimit për zhvillimin e garave me nxënës, së paku brenda mandatit të komisionit.	1. Drafts the action plan for the development of competitions with students, at least within the mandate of the commission.	1. Izrađuje akcioni plan za održavanje takmičenje sa učenicima, najmanje u okviru mandata komisije.
2. Bën koordinimin dhe organizimin e garave me nxënës në nivel vendi.	2. Coordinates and organizes competitions with students at the national level.	2. Vrši koordinaciju i organizovanje takmičenje sa učenicima na državnom nivou.

3. Përcakton mënyrën e punës së komisionit për koordinimin dhe organizimin e garave në nivel vendi dhe ndarjen e roleve, detyrave dhe përgjegjësive të anëtarëve të komisionit. 4. Bën regjistrimin e organizatave/shoqatave të specializuara për organizimin e garave me nxënës sipas përcaktimeve me këtë UA dhe përgjegjësive të deleguara nga MASHTI. 5. Përcakton fushat e garave me nxënës në nivel qendror, në baza vjetore. 6. Përgatit dhe publikon thirrje/konkurse dhe udhëzues për zhvillimin e garave me nxënës. 7. Bashkëpunon dhe koordinon aktivitetet me DKA dhe organizatat e specializuara në organizimin e garave në nivel shtetëror. 8. Formon komisione të posaçme profesionale, duke angazhuar ekspertë të pavarur të lëndëve, profesorë universitarë dhe mësimdhënës të shkollave të ndryshme, të cilët hartojnë kritere dhe instrumente të vlerësimit me kërkesa sipas natyrës së garave dhe klasave.	3. Defines the way the commission works on coordination and organization of competitions at the national level and the division of roles, tasks and responsibilities of the members of the commission. 4. Registers specialized organizations / associations for organizing competitions with students according to the provisions of this AI and the responsibilities delegated by MESTI. 5. Defines the areas of student competitions at the central level, on an annual basis. 6. Prepares and publishes calls / competitions and guides for conducting competitions with students. 7. Collaborates and coordinates activities with MEDs and organizations specialized in organizing competitions at the state level. 8. Forms special professional commissions, engaging independent subject experts, university professors and teachers of different schools, who draft criteria and assessment instruments with requirements according to the nature of competitions and classes.	3. Definiše način rada komisije za koordinaciju i organizovanje takmičenja na državnom nivou i podelu uloga, zadataka i odgovornosti članova komisije. 4. Vrši registraciju specijalizovane organizacije/udruženja za organizovanje takmičenja sa učenicima u skladu sa odredbama ovog AU i odgovornostima delegiranih d strane MONTI-a. 5. Definiše oblasti takmičenja sa učenicima na centralnom nivou, na godišnjem nivou. 6. Priprema i objavljuje pozive/konkurse i vodiče za održavanje takmičenja sa učenicima. 7. Sarađuje i koordinira aktivnosti sa ODO i organizacijama specijalizovanim za organizovanje takmičenja na državnom nivou. 8. Formira posebne profesionalne komisije, angažujući samostalne predmetne eksperte, profesore univerziteta i nastavnike različitih škola, koji izrađuju kriterijume i instrumente ocenjivanja sa zahtevima prema prirodi takmičenja i razredima.

9. Udhëheqë punën me komisionet profesionale sipas natyrës së garave për hartimin e instrumenteve të vlerësimit dhe vlerësimin e garave.	9. Leads the work with professional commissions according to the nature of competitions for drafting evaluation instruments and evaluation of competitions.	9. Vodi rad sa stručnim komisijama prema prirodi takmičenja za izradu instrumenata za ocenjivanje i ocenjivanje takmičenja.
10. Siguron ndërlidhjen e garave me nxënës që organizohen nga niveli qendror me garat në nivel komune dhe garat që organizohen nga organizatat e specializuara.	10. Provides the connection of competitions with students organized from the central level with competitions at the municipal level and competitions organized by specialized organizations.	10. Obezbeđuje povezivanje takmičenja sa učenicima koje organizuje sa centralnog nivo sa takmičenjima na opštinskom nivou i takmičenjima koje organizuju specijalizovane organizacije.
11. Monitoron organizimin e garave në nivel shtetëror.	11. Monitors the organization of competitions at the state level.	11. Prati organizovanje takmičenja na državnom nivou.
12. Harton raporte vjetore rreth garave me nxënës në nivel vendi dhe rekomandime për përcaktimin e masave përkrahëse për nxënës.	12. Compiles annual reports on student competitions at the national level and recommendations for determining support measures for students.	12. Sastavlja godišnje izveštaje o takmičenjima sa učenicima na državnom nivou i preporuke za određivanje mera podrške za učenike.
13. Krijon, përditëson dhe ruan bazën e të dhënave vjetore për nxënësit pjesëmarrës në garat në nivel qendror dhe garat me karakter ndërkombëtar.	13. Creates, updates and maintains the annual database for students participating in central level competitions and international competitions.	13. Kreira, ažurira i održava godišnju bazu podataka za učenike koji učestvuju na takmičenjima centralnog nivoa i tamičenja međunarodnog karaktra.
Neni 9 **Detyrat dhe përgjegjësitë e DKA-së**	**Article 9** **Duties and responsibilities of the MED**	**Član 9** **Dužnosti i odgovornosti ODO-a**
1. Planifikon garat me nxënës në nivel të komunës, duke i përfshirë në planin zhvillimor të arsimit në nivel komunal dhe në planin vjetor të punës.	1. Plans competitions with students at the municipal level, including them in the education development plan at the municipal level and in the annual work	1. Planira takmičenje sa učenicima na nivou opštine, uključujući ih u razvojni plan obrazovanja na nivou opštine i u godišnji plan.

	plan.	
2. Siguron buxhetin vjetor për organizimin e garave në nivel të komunës, ndarjen e çmimeve komunale për nxënësit fitues të garave komunale, aktivitetet dhe programet mbështetëse.	2. Provides the annual budget for the organization of competitions at the central level, awarding prizes to the winning students at the national competitions, activities and support programs.	2. Obezbeđuje godišnji budžet za organizovanje takmičenja na opštinskom nivou, dodeljivanje opštinskih nagrada za učenike pobednike na opštinskim takmičenjima, aktivnosti i programe podrške.
3. Themelon komisionin në nivel të DKA-s prej 3-7 anëtarë për koordinimin e organizimit të garave me nxënës në nivel komunal. Komisioni themelohet nga drejtori i DKA, në përbërje: përfaqësues nga DKA, shkolla (drejtorë, mësimdhënës) dhe organizatat/shoqatat profesionale të specializuara që merren me organizimin e garave me nxënës.	3. Establishes the commission at MED's level from 3-7 members to coordinate the organization of competitions with students at the municipal level. The commission is established by the director of MED, composed of: representatives from MED, school (principals, teachers) and specialized professional organizations / associations that deal with the organization of student competitions.	3. Osniva komisiju na nivou MONTI-a od 3-7 članova za koordinaciju organizovanje takmičenja sa učenicima na opštinskom nivou. Komisiju formira direktor ODO-a, u sastavu: predstavnici ODO-a, Škole (direktori, nastavnici) i specijalizovanih profesionalnih organizacija/udruženja koja se bave organizovanjem takmičenje sa učenicima.
4. Mbështet dhe organizon aktivitetet dhe programet përkrahëse për nxënësit fitues në garat e organizuara në nivel komune, në përputhje me talentin, interesimet dhe nevojat e nxënësve.	4. Supports and organizes support activities and programs for winning students in competitions organized at the municipal level, in accordance with the talent, interests and student needs.	4. Podržava i organizuje prateće aktivnosti i programe za učenike pobednike na takmičenjima organizovanim na opštinskom nivou, u skladu sa talentom, interesovanjima i potrebama učenika.
5. Ofron mbështetje për nxënësit e komunës për pjesëmarrje në garat nacionale dhe garat me karakter ndërkombëtar.	5. Provides support for municipal students to participate in national competitions and international competitions.	5. Pruža podršku učenicima opštine da učestvuju na nacionalnim takmičenjima međunarodnog karaktera.
6. Përcakton mënyrën e punës së komisionit për koordinimin dhe	6. Defines the way the commission works on coordination and organization of	6. Definiše način rada komisije za koordinaciju i organizovanje takmičenja na

organizimin e garave në nivel komunal dhe ndarjen e roleve, detyrave dhe përgjegjësive të anëtarëve të komisionit.	competitions at the national level and the division of roles, tasks and responsibilities of the commission members.	opštinskom nivou i dodelu uloga, zadataka i odgovornosti članova komisije.
Neni 10 **Detyrat dhe përgjegjësitë e komisionit komunal për organizimin e garave me nxënës**	**Article 10** **Duties and responsibilities of the municipal commission for organization of student competitions**	**Član 10** **Dužnosti i odgovornosti opšinske komisije za organizovanje takmičenje sa učenicima**
1. Harton planin dinamik për organizimin e garave me nxënës në nivel komunal dhe i informon shkollat MASHTI-n dhe organizatat me të cilat bashkëpunon për organizimin e garave komunale.	1. Drafts the dynamic plan for organizing competitions for students at the municipal level and informs the schools MESTI and the organizations with which it cooperates for the organization of municipal competitions.	1. Izrađuje dinamički plan za organizovanje takmičenja učenika na opštinskom nivou i obaveštava škole MONTI-a i organizacije sa kojima sarađuje za organizovanje opštinskih takmičenja.
2. Formon komisione të posaçme profesionale në nivel komune, duke angazhuar mësimdhënës të shkollave të ndryshme, të cilët hartojnë instrumente vlerësuese të garave, sipas lëndëve dhe fushave të garave.	2. Forms special professional commissions at the municipal level, engaging teachers from different schools, who draft competition evaluation instruments, according to the subjects and fields of the competition.	2. Formira posebne stručne komisije na opštinskom nivou, angažujući nastavnike iz različitih škola, koji izrađuju instrumente za ocenjivanje konkursa, prema predmetima i oblastima konkursa.
3. Udhëheqë punën me komisionet profesionale komunale.	3. Leads the work with municipal professional commissions.	3. Vodi rad sa opštinskim stručnim komisijama.
4. Organizon dhe koordinon garat me nxënës në nivel komunal.	4. Organizes and coordinates competitions with students at the municipal level.	4. Organizuje i koordinira takmičenja sa učenicima na opštinskom nivou.
5. Koordinon aktivitetet me shkollat, MASHTI-n dhe organizatat e specializuara,	5. Coordinates activities with schools, MESTI and specialized organizations,	5. Koordinira aktivnosti sa školama, MONTI-em i specijalizovanim

lidhur me organizimin e garave që lidhen me rolin e DKA-s.	related to the organization of competitions related to the role of MED.	organizacijama u vezi sa organizacijom takmičenja u vezi sa ulogom ODO-a.
6. Harton raporte në baza vjetore për autoritetet komunale dhe MASHTI-n rreth garave me nxënës në nivel komune.	6. Compiles reports on an annual basis to municipal authorities and MESTI about student competitions at the municipal level.	6. Sastavlja godišnje izveštaje za opštinske vlasti i MONTI o takmičenjima učenika na opštinskom nivou.
7. Krijon, përditëson dhe ruan bazën e të dhënave vjetore për nxënësit pjesëmarrës në garat komunale dhe nxënësit e komunës pjesëmarrës në garat në nivel shtetëror dhe në garat me karakter ndërkombëtar.	7. Creates, updates and maintains the annual database for students participating at the municipal competitions and students of the municipality participating in competitions at the state level and in competitions of international character.	7. Kreira, ažurira i održava godišnju bazu podataka učenika koji učestvuju na opštinskim takmičenjima i učenika opštine koji učestvuju na takmičenjima na državnom nivou i na takmičenjima medunarodnog karaktera.
Neni 11 **Detyrat dhe përgjegjësitë e institucionit edukativo-arsimor (shkolla)**	**Article 11** **Duties and responsibilities of the upbringing-educational institution (school)**	**Član 11** **Zadaci i odgovornosti edukativno-obrazovanje institucije (škola)**
1. Planifikon garat me nxënës në nivel të shkollës, duke i përfshirë ato në planin zhvillimor dhe planin vjetor të punës së shkollës.	1. Plans competitions with students at the school level, including them in the development plan and the annual work plan of the school.	1. Planira takmičenja sa učenicima na nivou škola, uključujući ih u razvojni plan i godišnji plana rada škole.
2. Themelon komisionin në nivel të shkollës prej 3-5 anëtarë për koordinimin e organizimit të garave me nxënës në nivel shkolle. Komisioni themelohet nga drejtori i shkollës me miratim paraprak nga Këshilli drejtues i shkollës.	2. Establishes the commission at the school level from 3-5 members to coordinate the organization of competitions with students at the school level. The commission is established by the school principal with the prior approval of the School Steering Council.	2. Osniva komisiju na nivou škole od 3-5 članova za koordinaciju organizovanje takmičenja sa učenicima na nivou škola. Komisiju osniva direktor škole uz prethodno odobrenje Školskog upavnog odbora.
3. Rregullon me rregullore të shkollës organizimin e garave me nxënës në nivel të	3. With school regulations is regulated the organization of competitions with students	3. Pravilnikom škole uređuje organizovanje takmičenje sa učenicima na

shkollës dhe ndarjen e shpërblimeve nga shkolla për nxënësit fitues të garave në nivel të shkollës, përgjegjësitë e mësimdhënësve rreth procesit të garave me nxënës.	at the school level and the distribution of prizes from the school for students who win competitions at the school level, the responsibilities of teachers about the process of competitions with students.	nivou škole i dodelu nagrada od strane škole za učenike koji pobeđuju na takmičenjima na nivou škole, odgovornosti nastavnika o procesu takmičenja sa učenicima.
4. Ofron mbështetje për nxënësit pjesëmarrës në garat që organizohen nga DKA, MASHTI dhe organizatat e specializuara.	4. Provides support for students participating in competitions organized by MED, MESTI and specialized organizations.	4. Pruža podršku učenicima koji učestvuju na takmičenjima koje organizuju ODO, MONTI i specijalizovane organizacije.
5. Udhëheqë punën me aktivat profesionale për hartimin e instrumenteve (teste) me kërkesa (pyetje, detyra) për secilën lëndë/fushë të organizimit të garave të diturisë dhe secilën klasë.	5. Leads the work with professional assets for the design of instruments (tests) with requirements (questions, tasks) for each subject / field of organization of knowledge competitions and each class.	5. Vodi rad sa stručnim aktivom za izradu instrumenata (testova) sa zahteima (pitanjima, zadacima) za svaki predmet/oblast organizovanje takmičenja u znanju i svaki razred.
6. Mban bazën e të dhënave vjetore për realizimin e garave me nxënës në nivel shkolle.	6. Maintains the annual database for the realization of competitions with students at school level.	6. Održava godišnju bazu podataka za realizaciju takmičenja sa učenicima na nivou škole.
7. Raporton çdo vit në DKA lidhur me rezultatet e nxënësve në garat në nivel të shkollës, nxënësit që përfshihen në nivele të tjera të garave në nivel komunal, në nivel qendror/shtetëror dhe në gara ndërkombëtare.	7. Reports annually to the MED regarding the results of students in competitions at the school level, students involved in other levels of competitions at the municipal level, central / state level and international competitions.	7. Godišnje izveštava ODO u vezi sa rezultatima učenika na takmičenjima na nivou škole, učenici koji su uključeni na drugim nivoima takmičenja na opštinskom nivou, centralnom/državnom nivou i međunarodnim takmičenjima.
8. Bashkëpunon me shkollat tjera lidhur me përgatitjen e instrumenteve vlerësuese për gara në lëndët dhe fushat ku nuk ka mësimdhënës të profilit përkatës.	8. Cooperates with other schools regarding the preparation of assessment instruments for competitions in subjects and fields where there are no teachers of the relevant profile.	8. Sarađuje sa drugim školama na pripremi instrumenata ocenjivanja za takmičenja iz predmeta i oblasti u kojima nema nastavnika odgovarajućeg profila.

9. Informon prindërit lidhur me mundësitë e pjesëmarrjes së nxënësve në gara dhe me planin dinamik të organizimit të garave.	9. Informs parents about the opportunities for students to participate in competitions and the dynamic plan for organizing competitions.	9. Informiše roditelje o mogućnostima učešća učenika na takmičenjima i dinamičkom planu organizovanja takmičenja.
10. Merr pëlqimin e prindit/kujdestarit ligjor për pjesëmarrje të fëmijëve në garat jashtë shkolle, përfshirë edhe pjesëmarrjen në garat ndërkombëtare.	10. Obtains parent / legal guardian consent for children to participate in out-of-school competitions, including international competitions.	10. Dobija saglasnost roditelja/zakonskog staratelja za učešće dece u vannastavnim aktivnostima, uključujući i učešće na međunarodnim takmičenjima
Neni 12 **Detyrat dhe përgjegjësitë e komisionit të shkollës për organizimin e garave me nxënës**	**Article 12** **Duties and responsibilities of the school commission for organization of student competitions**	**Član 12** **Dužnosti i odgovornosti opšinske komisije za organizovanje takmičenje sa učenicima**
1. Harton planin dinamik për organizimin e garave me nxënës në nivel shkolle.	1. Develops a dynamic plan for organizing competitions with students at school level.	1. Sastavlja dinamičan plan za organizovanje takmičenje sa učenicima na školskom nivou.
2. Formon komisionet profesionale në nivel shkolle për hartimin e instrumenteve vlerësuese sipas lëndëve dhe fushave të garave.	2. Forms professional commissions at school level for drafting evaluation instruments according to the subjects and fields of competitions.	2. Formira stručne komisije na nivou škole za izradu instrumenata za ocenjivanje po predmetima i oblastima takmičenja.
3. Udhëheqë punën me komisionet profesionale për garat në nivel shkolle.	3. Leads the work with professional commissions for competitions at school level.	3. Vodi rad sa stručnim komisijama za takmičenja na nivou škole.
4. Organizon, administron dhe vlerëson garat me nxënës në nivel shkolle.	4. Organizes, administers and evaluates the competitions with students at the school level.	4. Organizuje, administrira i ocenjuje takmičenja sa učenicima na nivou škole.

5. Bashkëpunon me aktivat profesionale për organizimin e garave dhe ofrimin e përkrahjes për nxënësit pjesëmarrës në gara të niveleve të tjera.	5. Cooperates with professional activities to organize competitions and provide support for students participating in competitions of other levels.	5. Sarađuje sa stručnim aktivima na organizovanje takmičenja i pružanju podrške učenicima koji učestvuju na takmičenjima drugih nivoa.
6. Në bashkëpunim me komisionet profesionale dhe aktivat profesionale përzgjedh ekipin e shkollës për përfaqësim në garat komunale të diturisë.	6. In cooperation with professional commissions and professional assets selects the school team for representation in municipal knowledge competitions.	6. U saradnji sa stručnim komisijama i profesionalnim aktivima vrši izbor školske ekipe za predstavljanje na opštinskim takmičenjima iz znanja.
7. Koordinon aktivitetet me DKA për pjesëmarrjen e nxënësve të shkollës në garat komunale dhe në nivelet tjera të organizimit të garave.	7. Coordinates activities with MED for the participation of school students in municipal competitions and other levels of organization of competitions.	7. Koordinira aktivnosti sa ODO za učešće učenika škole na opštinskim takmičenjima i drugim nivoima organizovanje takmičenja.
8. Krijon, përditëson dhe ruan bazën e të dhënave vjetore për nxënësit pjesëmarrës në garat në nivel të shkollës dhe nxënësit e shkollës që marrin pjesë në garat në nivel komunal, në nivel shtetëror dhe në garat me karakter ndërkombëtar.	8. Creates, updates and maintains the annual database for students participating at the school level competitions and school students participating in competitions at the municipal level, state level and in competitions of international character.	8. Kreira, ažurira i održava godišnju bazu podataka za učenike koji učestvuju na takmičenjima na nivou škole i učenici škole koji učestvuju na takmičenjima na opštinskom nivou, na državnom nivou i na takmičenjima međunarodnog karaktera.
9. Harton raporte për organizimin e garave në nivel shkolle.	9. Compiles reports for organization of school level competitions.	9. Sastavlja izveštaje o organizovanju takmičenja na nivou škole.
Neni 13 **Procedurat e zhvillimit të garave me nxënës**	**Article 13** **Procedures for conducting competitions with students**	**Član 13** **Procedure za održavanje takmičenja sa učenicima**
1. Procedurat për zhvillimin e garave me nxënës, fillojnë në fillim të vitit të ri	1. Procedures for conducting competitions with students begin at the beginning of the	1. Procedure za sprovođenje takmičenja sa učenicima počinju početkom nove

shkollor dhe përfundojnë në maj të vitit përkatës shkollor.	new school year and end in May of the respective school year.	školske godine i završavaju maja dotične školske godine.
2. Për secilën fushë të garave me nxënës, garat zhvillohen sipas këtyre procedurave:	2. For each field of student competitions, the competitions are held according to the following procedures:	2. Za svaku oblast takmičenje sa učenicima, takmičenja se održavaju prema sledećim procedurama:
2.1. Hartohet plani dinamik për zhvillimin e garave;	2.1. A dynamic plan for the development of competitions is drafted;	2.1. Izraduje se dinamički plan razvoja takmičenja;
2.2. Informohen palët e interesit me planin dinamik për zhvillimin e garave në secilën fushë dhe nivel të organizimit;	2.2. Stakeholders are informed of the dynamic plan for the development of competitions in each field and level of organization;	2.2. Obaveštavaju se zainteresovane strane sa dinamičkim planom razvoja takmičenja u svakoj oblasti na nivo organizovanja;
2.3. Ngriten komisionet profesionale vlerësuese dhe komisionet për organizimin dhe menaxhimin e garave, në varësi të specifikave të fushës së organizimit të garave dhe nivelit të organizimit;	2.3. Professional evaluation commissions and commissions for the organization and management of competitions are established, depending on the specifics of the field of competitions organization and the level of organization;	2.3. Uspostavljaju se Stručne komisije za ocenjivanje i komisije za organizovanje i menadžiranje takmičenja, u zavisnosti od specifičnosti oblasti organizovanje acije takmičenja i nivoa organizovanja;
2.4. Anëtarët e komisioneve nënshkruajnë deklaratën në betim se nuk kanë konflikt interesi;	2.4. The members of the commissions sign the declaration in oath that they have no conflict of interest;	2.4. Članovi komisija potpisuju izjavu pod zakletvom da nemaju sukob interesa;
2.5. Zhvillohen instrumentet vlerësuese sipas fushave të organizimit të garave;	2.5. Evaluation instruments are developed according to the fields of competition organization;	2.5. Razvijaju se instrumenti za ocenjivanje prema oblastima organizovanje takmičenja;
2.6. Përcaktohet kohëzgjatja e garave, fillimi dhe mbarimi i garave, në varësi	2.6. The duration of the competitions, the beginning and the end of the	2.6. Utvrduje se trajanje takmičenja, početak i kraj takmičenja u zavisnosti

të fushave të garave dhe instrumenteve vlerësuese;	competitions are determined, depending on the fields of the competitions and the evaluation instruments;	od oblasti takmičenja i instrumenate za ocenjivanje;
2.7. Zhvillohen të gjitha përgatitjet teknike për organizimin e garave;	2.7. All technical preparations for the organization of competitions are developed;	2.7. Odvijaju se sve tehničke pripreme za organizovanje takmičenja;
2.8. Sigurohen pëlqimet e prindërve/kujdestarëve ligjor për pjesëmarrje të fëmijëve në garat jashtë shkolle;	2.8. The consent of the parents / legal guardians for the participation of the children in the out-of-school competitions is provided;	2.8. Obezbeđena saglasnost roditelja, zakonskog staratelja za učešće dece na vanškolskim takmičenjima;
2.9. Administrohen garat sipas rregullave të miratuara nga komisionet përkatëse;	2.9. Competitions are administered according to the rules approved by the respective commissions;	2.9. Takmičenje se administriraju prema pravilima odobrenim od strane odgovarajućih komisija;
2.10. Analizohen dhe përpunohen rezultatet e garave;	2.10. The results of the competitions are analyzed and processed;	2.10. Rezultati takmičenja se analiziraju i obrađuju;
2.11. Bëhen publike rezultatet paraprake të garave me nxënës, brenda 7 ditëve nga data e zhvillimit të garave. Për garat në fushat specifike, brenda kohës së përcaktuar nga komisioni profesional përkatës;	2.11. Preliminary results of competitions with students are made public, within 7 days from the date of the competitions development. For competitions in specific fields, within the time determined by the relevant professional commission;	2.11. Preliminarni rezultati takmičenja sa učenicima se objavljuju u roku od 7 dana od dana održavanja takmičenja. Za takmičenja u određenim oblastima, u roku koji odredi nadležna stručna komisija;
2.12. Shqyrtohen ankimimet e nxënësve, tri ditë pas bërjes publike të rezultateve paraprake;	2.12. Student complaints are reviewed three days after the preliminary results are made public;	2.12. Žalbe studenata se razmatraju tri dana nakon objavljivanja preliminarnih rezultata;

2.13. Bëhen publike rezultatet përfundimtare të nxënësve pas shqyrtimit të ankimimeve të nxënësve. 3. Procedura specifike për organizimin e garave përcaktohen me konkurset përkatëse për garat me nxënës dhe me udhëzuesin për zhvillimin e garave sipas fushave dhe niveleve të organizimit. 4. Garat me nxënës që organizohen nga shkolla deri në nivelin qendror, zhvillohen në tri faza: 4.1. Faza e parë zhvillohet në nivel të institucionit edukativo-arsimor; 4.2. Faza e dytë zhvillohet në nivel komunal; 4.3. Faza e tretë zhvillohet në nivel shtetëror. 5. Për garat që zhvillohen nga institucionet arsimore, MASHTI harton kalendarin vjetor të garave, i cili duhet të përfundojë në maj të vitit përkatës shkollor.	2.13. The final results of the students are made public after reviewing the students' complaints. 3. Specific procedures for organizing competitions are determined by the relevant contests for competitions with students and the guide for the development of competitions according to the fields and levels of organization. 4. Competitions with students that are organized from school to the central level, take place in three stages: 4.1. The first phase takes place at the level of the upbringing-educational institution; 4.2. The second phase takes place at the municipal level; 4.3. The third phase takes place at the state level. 5. For competitions held by educational institutions, MESTI compiles the annual calendar of competitions, which must end in May of the respective school year.	2.13. Konačni rezultati učenika se objavljuju nakon razmatranja žalbi studenata. 3. Konkretne procedure za organizovanje takmičenja utvrđuju se relevantnim konkursima za takmičenja sa učenicima i vodičem za održavanje takmičenja prema oblastima i nivoima organizovanja. 4. Takmičenja sa učenicima koja se organizuju škole pa sve do centralnog nivoa, odvijaju se u tri faze: 4.1. Prva faza se odvija na nivou edukativno-obrazovne institucije; 4.2. Druga faza se odvija na opštinskom nivou; 4.3. Treća faza se odvija na državnom nivou. 5. Za takmičenja koje održavaju obrazovne institucije, MONTI sačinjava godišnji kalendar takmičenja, koji se mora završiti maja dotične školske godine.

Neni 14 **Pjesëmarrja e nxënësve në gara të fushave të ndryshme**	Article 14 **Participation of students in competitions of different fields**	Član 14 **Učešće učenika u različitim oblastima**
1. Në gara mund të marrin pjesë të gjithë nxënësit e arsimit parauniversitar të institucioneve arsimore publike dhe private, në klasat dhe nivelet e arsimit për të cilat organizohen garat me nxënës, të përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.	1. The competitions can be attended by all students of pre-university education of public and private educational institutions, in the classes and education levels for which competitions are organized with students defined by this administrative instruction.	1. Na takmičenjima mogu učestvovati sve učenici preduniverzitetskog obrazovanja javnih i privatnih obrazovnih institucija, u razredima i nivoima obrazovanja za koje se organizuju takmičenja sa učenicima, utvrđenim ovim administrativnim uputstvom.
2. Qasja e pjesëmarrjes në sistemin e garave është vullnetare, me pajtim të nxënësit/es pa ndonjë imponim dhe i shërben nxitjes dhe motivimit të nxënësve për të qenë garues me bashkëmoshatarët e tij/saj në fusha të ndryshme me interes për nxënësin.	2. The approach to participation in the competition system is voluntary, with the consent of the student without any imposition and serves to encourage and motivate the student to be competitive with his / her peers in various areas of interest to the student.	2. Pristup učešću u sistemu takmičenja je dobrovoljan, uz saglasnost učenika/ce bez ikakvog nametanja i služi da podstakne i motiviše učenika da bude konkurentan svojim vršnjacima u različitim oblastima od interesa za učenika.
3. Institucionet arsimore bëjnë të gjitha angazhimet që të nxisin interesimin dhe pjesëmarrjen e nxënësve në gara, në fushat për të cilat vlerësohet se ka potenciale dhe mundësi të garimit.	3. Educational institutions make every effort to promote the interest and participation of students in competitions, in areas for which it is estimated that there are potentials and opportunities for competition.	3. Obrazovne institucije se maksimalno trude da promovišu interesovanje i učešće učenika na takmičenjima, u oblastima za koje se procenjuje da imaju potencijal i mogućnosti za takmičenje.
4. Pjesëmarrja e nxënësve në gara bëhet sipas klasave, niveleve të arsimit, niveleve të organizimit (nivel shkolle, nivel komunal dhe në nivel shtetëror), fushave të organizimit të garave dhe përcaktimeve me	4. The participation of students in competitions is done according to grades, education levels, organization levels (school level, municipal level and state level), areas of competition organization	4. Učešće učenika na takmičenjima vrši se prema razredima, nivo obrazovanja, nivoima organizovanja (školski, opštinski i državni nivo), oblastima organizovanje organizovanje takmičenja i definisanjem sa

këtë UA.	and determinations with this AI.	ovom AU.
5. Për garat në fusha të veçanta, MASHTI cakton numrin e nxënësve/ekipeve të shkollave për pjesëmarrje në garat komunale dhe garat nacionale. Kriter për caktimin e numrit të nxënësve/ekipeve të shkollave merren: fusha specifike e garave, numri i shkollave në nivelin përkatës dhe numri i nxënësve në vitin përkatës shkollor.	5. For competitions in specific fields, MESTI determines the number of students / school teams to participate in municipal competitions and national competitions. Criteria for determining the number of students / school teams are taken: the specific field of competition, the number of schools at the respective level and the number of students in the respective school year.	5. Za takmičenja u određenim oblastima, MONTI određuje broj učenika/školskih ekipa koje će učestvovati na opštinskim takmičenjima i nacionalnim takmičenjima. Kriterijumi za određivanje broja učenika/školskih ekipa su: specifična oblast takmičenja, broj škola na odgovarajućem nivou i broj učenika u odgovarajućoj školskoj godini.
Neni 15 **Fushat e organizimit të garave me nxënës**	**Article 15** **Areas of competition organization with students**	**Član 15** **Oblast za organizovanje takmičenja sa učenicima**
1. Fushat e organizimit të garave:	1. Areas of competition organization:	1. Oblast za organizovanje takmičenja:
1.1. Garat e diturisë;	1.1. Knowledge competitions;	1.1. Takmićenje u znanje;
1.2. Garat për fushat artistike;	1.2. Competitions for artistic areas;	1.2. Takmićenje u oblasti umetnosti;
1.3. Garat për kreativitet dhe inovacion;	1.3. Competitions for creativity and innovation;	1.3. Takmićenje u oblasti kreativnost i inovacije;
1.4. Garat e debatit.	1.4. The debate competitions.	1.4. Takmićenje u debate.
2. Garat e sportit organizohen nga Federata e Sportit Shkollor e Kosovës.	2. Sports competitions are organized by the School Sports Federation of Kosova.	2. Sportska takmičenja organizuje Savez školskog sporta Kosova.
3. Garat mund të organizohen në formate të ndryshme, në përputhje me nivelet e	3. Competitions can be organized in different formats, according to the	3. Takmičenja se mogu organizovati u različitim formatima, prema nivou

shkollimit, në formë individuale, në çifte apo në ekipe, në përputhje me kriteret dhe konkurset për pjesëmarrje në gara.	education levels, in individual form, in pairs or in teams, in accordance with the criteria and competitions for participation in competitions.	školovanja, u individualnoj formi, u parovima ili ekipno, u skladu sa kriterijumima i konkursima za učešće na takmičenjima.
Neni 16 **Organizimi i garave të diturisë**	**Article 16** **Organization of the knowledge competition**	**Član 16** **Organizovanje takmičenje u znanje**
1. Garat e diturisë organizohen në baza vjetore për nxënësit e klasave të pesta (5) dhe nxënësit e klasave të nënta (9).	1. Knowledge competitions are organized on an annual basis for fifth graders (5) and ninth graders (9).	1. Takmičenje u znanju se organizuje na godišnjem nivou za učenike učenike petog (5) i učenike devetog razreda (9).
2. Në klasën e pestë (5) garat e diturisë organizohen në fusha kurrikulare/lëndë: Gjuhë amtare dhe matematikë, shkencat e natyrës, shkencat shoqërore. Garat e diturisë në klasën e pestë (5) organizohen vetëm në nivel të shkollës.	2. In the fifth grade (5) knowledge competitions are organized in curricular areas / subjects: Mother Tongue and Mathematics, Natural Sciences, Social Sciences. Knowledge competitions in the fifth grade (5) are organized only at the school level.	2. U petom razredu (5) organizuju se takmičenja u znanju iz oblast kurikuluma/predmeta: Maternji jezik i matematika, prirodne nauke, društvene nauke. Takmičenje u znanju u petom razredu (5) organizuje se samo na nivou škole.
3. Në klasën e nëntë (9) garat e diturisë organizohen në fusha kurrikulare/lëndë: Gjuhë amtare, gjuhë angleze, histori, gjeografi, edukatë qytetare, matematikë, fizikë, kimi, biologji, TIK.	3. In the ninth grade (9) knowledge competitions are organized in curricular areas / subjects: Mother Tongue, English language, History, Geography, Civic Education, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, ICT.	3. U devetom razredu (9) organizuju se takmičenja u znanju iz oblast kurikulum/predmeta: Maternji jezik, engleski, istorija, geografija, građansko obrazovanje, matematika, fizika, hemija, biologija, TIK.
4. Garat e diturisë për nxënësit e klasave të nënta (9) organizohen në nivel shkolle, nivel komunal dhe në nivel qendror.	4. Knowledge competitions ninth grade students (9) are organized at school level, municipal level and central level.	4. Takmičenje u znanju za učenike devetog (9) razreda se organizuju na nivou škole, opštinskog i centralnog nivoa.
5. Mënyra e organizimit të garave të diturisë në nivel shkolle është individuale,	5. The way of organizing knowledge competitions at school level is individual,	5. Način organizovanja takmičenja u znanju na nivou škole je individualan, dok

ndërsa në nivel komunal dhe në nivel qendror, garat e diturisë me nxënësit e klasës së nëntë (9) organizohen me grupe/ekipe të shkollave që përfaqësojnë të gjitha fushat/lëndët e përfshira në gara të diturisë.	while at the municipal level and at the central level, knowledge competitions with ninth grade (9) students are organized with groups / teams of schools that represent all fields / subjects involved in knowledge competitions.	na opštinskom i centralnom nivou takmičenja u znanju sa učenicima devetog razreda (9) organizuju sa školskim grupama/ekipama koje predstavljaju sve oblasti/predmete uključene u takmičenje znanja.
6. Ekipi i shkollës për përfaqësim në garat e diturisë në nivel komunal formohet nga lista e nxënësve fitues të garave në nivel shkolle. Ekipi i shkollës që fiton garat komunale, përfaqëson komunën në garat në nivel qendror.	6. The school team for representation in knowledge competitions at the municipal level is formed from the list of students winning school-level competitions. The school team that wins the municipal competitions represents the municipality at the central level competitions.	6. Školski tim za predstavljanje na takmičenjima iz znanja na opštinskom nivou formira se sa spiska učenika koji pobeđuju na takmičenjima na nivou škole. Školske ekipa koja pobedi na opštinskom takmičenju predstavlja opštinu na takmičenjima centralnog nivoa.
7. Modalitetet e organizimit të garave të diturisë mund të jenë të ndryshme, me teste, me formatin e kuizeve (me publik apo pa publik), apo të kombinuar. Për modalitetet vendoset nga komisionet gjegjëse (shkollë, DKA, MASHTI).	7. The modalities of organizing knowledge competitions can be different, with tests, with the format of quizzes (with public or without public), or combined. The modalities are decided by the respective commissions (School, MED, MESTI).	7. Modaliteti organizovanja takmičenja u znanju mogu biti različiti, sa testovima, sa formatom kvizova (sa javnim ili bez javnosti), ili kombinovani. O modalitetima odlučuju odgovarajuće komisije (školska, ODO, MONTI).
8. Për modalitetet e organizimit të garave, nxënësit paraprakisht duhet të jenë të informuar.	8. Students should be informed in advance about the modalities of organizing competitions.	8. O modalitetima organizovanja takmičenja, učenici treba unapred da budu obavešteni.
9. Instrumentet vlerësuese për garat e diturisë me nxënës, me kërkesa (pyetje dhe detyra) për lëndë/fusha të përfshira në gara, zhvillohen nga komisionet e posaçme profesionale:	9. Assessment instruments for knowledge competitions with students, with requests (questions and assignments) for subjects / areas included in the competitions, are developed by special professional commissions:	9. Instrumente ocenjivanja za takmičenja u znanju sa učenicima, sa zahtevima (pitanjima i zadacima) za predmete/oblasti obuhvaćene u takmičenju, izrađuju posebne stručne komisije:

9.1. Në nivel shkolle, nga mësimdhënësit e shkollës, të lëndëve të përfshira në garat e diturisë;	9.1. At the school level, by the school teachers, of the subjects included in the knowledge competitions.	9.1. Na nivou škole, od strane školskih nastavnika, predmeta uključenih u takmičenja u znanju;
9.2. Në nivel komunal, nga mësimdhënës të shkollave në nivel të komunës;	9.2. At the municipal level, by school teachers at the municipal level.	9.2. Na opštinskom nivou, od strane školskih nastavnika na opštinskom nivou;
9.3. Në nivel shtetëror, nga ekspertë të pavarur të lëndëve, profesorë universitarë dhe mësimdhënës të shkollave të ndryshme;	9.3. At the state level, by independent subject experts, university professors and teachers of different schools.	9.3. Na državnom nivou, od strane nezavisnih predmetnih stručnjaka, univerzitetskih profesora i nastavnika različitih škola;
9.4. MASHTI në bashkëpunim me DKA-të, mund të hartojë teste të standardizuara për garat e diturisë në nivel shkolle dhe komune.	9.4. MESTI in cooperation with MEDs, can design standardized tests for knowledge competitions at school and municipal level.	9.4. MONTI u saradnji sa ODO može da sastavi standardizovane testove za takmičenje u znanju na školskom i opštinskom nivou.
10. Kërkesat për garat e diturisë (pyetjet, detyrat), hartohen në përputhje me kurrikulat përkatëse, me forma të ndryshme (të mbyllura, të hapura, të kombinuara, me plotësim, etj.), si dhe me përfshirje të të gjitha niveleve të vështirësive të kërkesave.	10. Requirements for knowledge competitions (questions, tasks), are drafted in accordance with the relevant curricula, in different forms (closed, open, combined, with completion, etc.), as well as with the inclusion of all levels of difficulty requests.	10. Zahtevi za takmičenja u znanju (pitanja, zadaci), izrađuju se u skladu sa odgovarajućim kurikulumom, u različitim oblicima (zatvoreni, otvoreni, kombinovani, sa popunjavanjem sl.), kao i uključivanjem zahteva svih nivoa poteškoća.
11. Garat e diturisë si në nivel shkolle, ashtu edhe në nivel komunal dhe në nivel qendror, organizohen në kohën kur nuk pengohet procesi i rregullt i mësimit.	11. Knowledge competitions both at the school level, at the municipal level and at the central level, are organized at a time when the regular learning process is not obstructed.	11. Takmičenje u znanju na nivou škole, kao i na opštinskom i na centralnom nivou, organizuje se u vreme kada ne ometa redovnom redovan proces nastave.
12. Nxënësit e shkollës që kanë zënë vendin e parë në garat e diturisë në nivel	12. School students who have taken first place in knowledge competitions at the	12. Učenici škole koji su uzeli prva mesta na takmičenjima znanja na centralnom

qendror, mbështeten nga MASHTI për të marrë pjesë në garat regjionale dhe ndërkombëtare që organizohen me pjesëmarrje të ekipeve të shkollave apo individuale.	central level, are supported by MESTI to participate in regional and international competitions organized with the participation of school teams or individuals.	nivou, dobijaju podršku MONTI-a da učestvuju na regionalnim i međunarodnim takmičenjima koja se organizuju uz učešće školskih ili pojedinačnih timova.
13. Në secilin nivel të organizimit të garave të diturisë me nxënës (në nivel shkolle, në nivel komunal dhe në nivel shtetëror), shpallen 3 nxënësit më të mirë apo tri ekipet më të mirat, të cilët promovohen dhe shpërblehen nga institucioni përkatës.	13. At each level of organization of knowledge competitions with students (at school level, at municipal level and at state level), announced the 3 best students or the three best teams, who are promoted and awarded by the relevant institution.	13. Na svakom nivou organizovanja takmičenja u znanju sa učenicima (na školskom, opštinskom i državnom nivou) proglašavaju se 3 najbolja učenika ili tri najbolja tima, koje se promoviše i nagrađuje odgovarajuća institucija.
Neni 17 **Garat për fushat artistike**	**Article 17** **Competitions for artistic areas**	**Član 17** **Takmićenje u oblasti umetnosti**
1. Garat për fushat artistike, organizohen për nxënësit e klasave dhe niveleve të ndryshme të shkollimit, në mënyrë individuale dhe/apo në grupe/ekipe.	1. Competitions for artistic areas, are organized for students of different grades and education levels, individually and / or in groups / teams.	1. Takmićenje za umetne oblasti, se organizuju za učenike različitih razreda i nivoa školovanja, pojedinačno i/ili grupno/ekipno.
2. Për nivelin fillor (klasa 1-5), garat në fushat artistike organizohen në: vizatim, pikturë, skulpturë, interpretim individual/ vokal - instrumental. Garat e nivelit fillor organizohen vetëm në nivel shkolle.	2. For the primary level (grades 1-5), competitions in artistic fields are organized in: drawing, painting, sculpture, individual / vocal-instrumental interpretation. Primary level competitions are organized only at the school level.	2. Za osnovni nivo (razred od 1-5. Razred) takmičenja iz oblast umetnost organizuju se: crteža, slikarstvo, vajanja, individualne/vokalno-instrumentalne interpretacije. Takmičenja u osnovnom nivou organizuju se samo na nivou škole.
3. Për nivelin e mesëm të ulët (klasa 6-9) dhe të mesëm të lartë (klasat 10-12), garat për fushat artistike organizohen në nivel shkolle, nivel komunal dhe në nivelin	3. For lower secondary level (grades 6-9) and higher secondary level (grades 10-12), competitions for artistic fields are organized at school level, municipal level	3. Za niži srednje nivo (6-9 razred) i viši srednji nivo (10-12 razred), takmičenja iz oblasti umetnost organizuju se na nivou škole, na opštinskom i državnog nivou.

shtetëror. Garat në fushat artistike në këto nivele, përfshijnë tematika të veçanta nga:	and state level. Competitions in the artistic fields at these levels include specific topics from:	Takmičenja u oblasti umetnost na ovim nivoima obuhvataju specifične teme iz:
3.1. Arti figurativ (vizatim, pikturë, skulpturë, dizajn;	3.1. Figurative art (drawing, painting, sculpture, design.	3.1. Likovna umetnost (crtanje, slikanje, skulptura, dizajn;
3.2. Arti letrar (ese, poezi, tregim, përrallë, dramë;	3.2. Literary art (essay, poetry, story, fairy tale, drama.	3.2. Književna umetnost (esej, poezija, priča, bajka, drama;
3.3. Arti muzikor (muzikë vokale, muzikë instrumentale dhe vokalo-instrumental);	3.3. Musical art (vocal music, instrumental music and vocal-instrumental).	3.3. Muzička umetnost (vokalna muzika, instrumentalna muzika i vokalno-instrumentalna muzika);
3.4. Vallëzim/et (valle popullore, balet, vallëzim modern.	3.4. Dance/s (folk dance, ballet, modern dance.	3.4. Ples (narodne igre, balet, savremene igre.
4. MASHTI çdo vit përcakton fushat tematike prioritare për organizimin e garave artistike dhe mënyrën e pjesëmarrjes në gara (individuale apo në grupe sipas fushave artistike), të cilat janë pika referimi për hapjen e konkurseve në nivel shkolle, komune dhe në nivel shtetëror.	4. MESTI annually determines the priority thematic areas for the organization of artistic competitions and the way of participation in competitions (individually or in groups according to artistic fields), which are the reference point for opening competitions at school, municipal and state level.	4. MONTI svake godine određuje prioritetne tematske oblasti za organizovanje umetničkih takmičenja i način učešća na takmičenjima (pojedinačno ili grupno prema umetničkim oblastima), koje su referentna tačka za otvaranje takmičenja na školskom, opštinskom i državnom nivou.
5. Me konkurset përkatëse (në nivel shkolle, në nivel komunal dhe në nivel shtetëror) nxiten nxënësit me talente dhe interesime që të konkurrojnë me punimet, kreacionet, produktet dhe performancat e tyre artistike brenda një afati të caktuar me konkurset përkatëse.	5. With relevant competitions (at school level, municipal level and state level) are encouraged students with talents and interests to compete with their works, creations, products and artistic performances within a certain deadline with the respective competitions.	5. Relevantnim konkursima (na školskom, opštinskom i državnom nivou) podstiču učenike sa talentom i interesovanjem da se svojim radovima, kreacijama, proizvodima i umetničkim nastupima u određenom roku takmiče na odgovarajućim konkursima.

6. Në secilin nivel të organizimit të garave artistike, ngritën komisione profesionale vlerësuese: 6.1. Në nivel shkolle, nga mësimdhënësit e shkollës - fusha/lëndët e artit; 6.2. Në nivel komunal, nga mësimdhënës të fushave të artit nga shkollat e ndryshme të komunës; 6.3. Në nivel shtetëror, nga artistë të pavarur, profesorë universitarë dhe mësimdhënës të shkollave nga fushat përkatëse të artit.	6. At each organization level of artistic competitions, professional evaluation commissions are established: 6.1. At the school level, by the school teachers-fields / subjects of art; 6.2. At the municipal level, by art teachers from different schools in the municipality; 6.3. At the state level, by independent artists, university professors and school teachers from relevant art area.	6. Na svakom nivou organizovanje likovnog takmičenja, pokreću se stručne ocenjivačke komisije: 6.1. Na nivou škole, od školskih nastavnika - oblasti/ predmeti umetnosti; 6.2. Na opštinskom nivou, nastavnici likovne oblasti iz različitih škola u opštini; 6.3. Na državnom nivou, samostalni umetnici, univerzitetski profesori i nastavnici iz relevantnih umetničke oblasti.
7. Numri i anëtarëve të komisioneve profesionale, përcaktohet sipas fushave artistike, në nivel komunal dhe në nivel shtetëror, jo më pak se tre (3) anëtarë për një fushë artistike.	7. The number of professional commission member is determined according to the artistic fields, at municipal level and at state level, not less than three (3) members for an artistic field.	7. Broj članova stručnih komisija utvrđuje se prema oblastima umetnosti, na nivou opštine i na nivou države, najmanje tri (3) člana za umetničku oblast.
8. Garat për fushat artistike organizohen në ditë të ndryshme, sipas fushave tematike të arteve dhe planit dinamik për organizimin e garave.	8. Competitions for artistic fields are organized on different days, according to the thematic fields of arts and the dynamic plan for organizing competitions.	8. Takmičenja za umetničke oblasti organizuju se različitim danima, prema tematskim oblastima umetnosti i dinamičkom planu organizovanja takmičenja.
9. Bazuar në vlerësimin më të lartë për punimet, kreacionet, produktet dhe performancat artistike më cilësore dhe më	9. Based on the highest rating for the highest quality and most original works, creations, products and artistic	9. Na osnovu najviše ocene za najkvalitetnije i najoriginalnije radove, kreacije, proizvode i umetničke nastupe na

origjinale në secilin nivel të organizimit të garave (në nivel shkolle, komune dhe në nivel shtetëror) shpallen nxënësit apo ekipet më të mira në secilën fushë artistike të garimit.	performances at each level of competition organization (at school, municipal and state level) are announced the best students or teams in each artistic field of competition.	svakom nivou organizovanje takmičenja (na školskom, opštinskom i državnom nivou), proglašavaju se najbolji učenici ili ekipe u svakoj umetničkoj oblasti.
10. Nëse komisionet kanë arsye të qëndrueshme për të dyshuar se ndonjë punim, kreacion a produkt artistik i nxënësve nuk është origjinal i nxënësit/ve, ata kanë të drejtë të kërkojnë dëshmi shtesë duke kërkuar ripërsëritje të detyrës ose pjesë të saj.	10. If the commissions have good reason to suspect that a student's work, creation or art product is not the student's original, they have the right to request additional evidence by requesting a repetition of the assignment or part of it.	10. Ako komisije imaju ubedljive razloge da sumnjaju da rad, stvaralaštvo ili umetnički proizvod učenika nisu originalni, imaju pravo da traže dodatne dokaze tražeći ponavljanje zadatka ili njegovog dela.
11. Nxënësit e shpallur fitues nga shkolla marrin pjesë në garat në nivel komune, pastaj nxënësit fitues në garat komunale përfaqësojnë komunën në garat artistike të nivelit shtetëror, nxënësit fitues të garave në nivel shtetëror përfaqësojnë Republikën e Kosovës në garat ndërkombëtare, garat e fushave të njëjta.	11. The declared students from the school participate in the competitions at the municipal level, then the winning students in the municipal competitions represent the municipality in the state-level artistic competitions, the winning students represent the Republic of Kosova in the international competitions, competitions of the same fields.	11. Učenici koji su proglašeni pobednicima iz škole učestvuju na takmičenjima na opštinskom nivou, zatim učenici pobednici na opštinskim takmičenjima predstavljaju opštinu na državnim takmičenjima umetnosti, učenici pobednici predstavljaju Republiku Kosovo na međunarodnim takmičenjima, takmičenjima iz istih oblasti.
12. Në secilin nivel të organizimit të garave artistike me nxënës (në nivel shkolle, në nivel komune dhe në nivel shtetëror), nxënësit më të mirë që zënë vendet e para në fushat përkatëse artistike apo ekipet e vendeve të para, promovohen dhe shpërblehen nga institucioni në nivelin përkatës të garave.	12. At each level of organizing artistic competitions with students (at school level, at municipal level and at state level), the best students taking first places in the respective artistic fields or the teams of the first places, are promoted and rewarded by the institution in the relevant level of competition.	12. Na svakom nivou organizovanja takmičenja iz umetnosti sa učenicima (na nivou škole, na nivou opštine i na državnom nivou), najbolji učenici koji zauzmu prva mesta u odgovarajućim umetničkim oblastima ili prvoplasirane ekipe, promovišu se i nagrađuju od strane institucija na relevantnom nivou takmičenja.

Neni 18 Garat për kreativitet dhe inovacion	Article 18 Competitions for creativity and innovation	Član 18 Takmićenje u oblasti kreativnost i inovacije
1. Garat për ide a projekte kreative dhe/ose inovative organizohen çdo vit nga MASHT-i, në bashkëpunim me DKA-të e shkollat dhe përfshijnë nxënësit nga klasa 6 gjer në klasën 12.	1. Competitions for creative and / or innovative ideas or projects are organized every year by MESTI, in cooperation with MEDs and schools and include students from grade 6 to grade 12.	1. Takmičenja za ideju ili kreativni projekat i/ili inovacione organizuje svake godine MONTI , u saradnji sa ODO i školama i uključuju učenika šestog 6 pa sve do 12-tog razreda.
2. Garat organizohen në formë të një konkursi të shpallur nga MASHTI çdo vit.	2. The competitions are organized in the form of a competition announced by MESTI every year.	2. Takmičenja se organizuje u obliku konkursa koji objavljuje MONTI.
3. MASHTI krijon një komision profesional me ekspertë të pavarur e kompetentë të fushave të ndryshme, të cilët e hartojnë përmbajtjen e konkursit, ku specifikojnë kushtet dhe kriteret që duhet të plotësojë një ide ose projekt i nxënësve për t'u cilësuar si ide a projekt kreativ dhe/ose inovativ.	3. MESTI creates a professional commission with independent and competent experts in various fields, who draft the content of the competition, specifying the conditions and criteria that must meet an idea or project of students to be considered as a creative idea or project and / or innovative.	3. MONTI formira profesionalnu komisiju sa nezavisnim i kompetentnim ekspertima iz različitih oblasti koji sastavljaju sadržaj konkurs, u kojem se navode uslovi i kriterijumi koji moraju ispunjavati ideju ili projekat učenika kako bi okarakterisao kao projekat ili ideja kreativni i / ili inovativni.
4. MASHTI përmes DKA-ve i informon shkollat, përkatësisht nxënësit, për konkursin, në mënyrë që secili nxënës i interesuar të mund të aplikojë në kuadër të këtij konkursi. Pas mbylljes së konkursit, komisioni i MASHTI-it do ta bëjë vlerësimin e të gjitha ideve e projekteve kreative dhe/ose inovative që janë dorëzuar nga nxënësit përmes shkollave dhe DKA-	4. MESTI through MEDs informs the schools, respectively the students, about the competition, so that every interested student can apply within this competition. After the closing of the competition, the MESTI commission will evaluate all creative and / or innovative ideas and projects that have been submitted by students through schools and MEDs.	4. MONTI preko ODO informiše škole, odnosno učenike, o konkursu, tako da svaki zainteresovani učenik može da se prijavi u okviru ovog konkursa. Nakon zatvaranja konkursa, komisija MONT-a će proceniti sve ideje i kreativnih projekata i / ili inovativne projekte koje su učenici predali preko škole i ODO.

ve.		
5. Pas vlerësimit, komisioni përzgjedhë dhe shpallë 10 nxënësit me idetë a projektet kreative dhe/ose inovative më cilësoret dhe më origjinalet (dhjetë vendet e para të ranguara nga 1 deri në 10) në nivel vendi, promovohen dhe shpërblehen nga MASHTI.	5. After the evaluation, the commission selects and announces 10 students with creative and / or innovative ideas or projects of the highest quality and most original (top ten places from 1 to 10) at the national level, promoted and awarded by the MESTI.	5. Nakon ocenjivanje, komisija bira i proglašava 10 učenika sa idejama ili kreativnim projektima i/ili inovacionim što više kvalitetnijim i što originalnijim (deset prvo rangirana mesta od 1 do 10) na državnom nivou, promovišu se i nagrađuju od strane MONTI.
6. MASHTI do të përkrahë financiarisht realizimin praktik të tri ideve/projekteve të para kreative/inovative.	6. MEST will financially support the practical implementation of the first three creative / innovative ideas / projects.	6. MONTI će finansijski podržati praktičnu realizaciju tri prve ideje/projekte prve kreativne /inovativne
Neni 19 **Garat e debatit**	**Article 19** **The debate competitions**	**Član 19** **Takmićenje u debate**
1. Garat e debatit organizohen çdo vit nga MASHTI, në bashkëpunim me DKA-të e shkollat dhe përfshijnë nxënësit e klasave 8-9 dhe klasave 10-12.	1. The debate competitions are organized every year by MESTI, in cooperation with MEDs and schools and include students from 8-9 to 10-12 grades.	1. Takmičenja u debate organizuju se svake godine od strane MONTI, u saradnji sa ODO i školama i uključuju učenika od 8-9 razred i 10-12 razreda.
2. Për organizimin e garave të debatit, MASHTI përcakton temat për debate (tema të përgjithshme që lidhen me rolin e të rinjve në shoqëri, debate për tema sociale, arsim, shëndetësi, teknologji, mjedis, kulturë, art, sport, etj.) bën thirrje publike dhe përzgjedhë organizatat e specializuara të certifikuara për organizimin e debateve të standardizuara.	2. For the organization of debate competitions, MESTI defines topics for debates (general topics related to the role of youngsters in society, debates on social topics, education, health, technology, environment, culture, art, sports, etc.) calls public and selects specialized certified organizations for organizing standardized debates.	2. Za organizovanje takmičenja u debati, MONT definiše teme za debate (opšte teme vezane za ulogu mladih u društvu, debate o društvenim temama, obrazovanje, zdravstvo, tehnologiju, životnu sredinu, kulturu, umetnost, sport i dr.) poziva javne i bira specijalizovane sertifikovane organizacije za organizovanje standardizovanih debata.
3. MASHTI përmes DKA-ve i informon	3. MESTI through MEDs informs schools	3. MONTI preko ODO-a informiše škole i

shkollat dhe nxënësit për temat e debateve, dinamikën e konkursit për pjesëmarrje në garat e debatit, në mënyrë që secila shkollë e interesuar të mund të aplikojë me një ose disa ekipe të veta në kuadër të garave të debatit.	and students about the topics of debates, the dynamics of the competition for participation in debate competitions, so that each interested school can apply with one or several teams within the debate competitions.	učenike o teme debata, dinamici konkursa za učešće na debatnim takmičenjima, tako da svaka zainteresovana škola može da se prijavi sa jednom ili više ekipa u okviru takmičenja u debatama.
4. Organizatat e specializuara të përzgjedhura nga MASHTI për organizimin e debateve të standardizuar (nën mbikëqyrjen e komisionit të MASHTI):	4. Specialized organizations selected by MESTI for the organization of standardized debates (under the supervision of the MESTI commission):	4. Specijalizovane organizacije koje izabere MONTI za organizovanje standardizovanih debata (pod nadzorom komisije MONTI-a):
4.1. Hartojnë përmbajtjen e konkursit dhe organizojnë garat, në bazë të kushteve dhe kritereve të përcaktuara nga MASHTI;	4.1. Compile the content of the competition and organize competitions, based on the conditions and criteria set by MESTI;	4.1. Sastavlja sadržaj konkursa i organizuje takmićenja, na osnovu uslova i kriterijuma koje postavlja MONTI;
4.2. Organizojnë trajnim themelor mbi këto formate të debatit për të gjithë nxënësit/ekipet që janë paraqitur në konkurs;	4.2. Organize basic training on these debate formats for all students / teams that have entered the competition;	4.2. Organizuju osnovnu obuku o ovim formatima debate za sve učenike/ekipe koji su se prijavili na takmičenje;
4.3. Organizojnë turneun e debatit duke përfshirë të gjitha ekipet e paraqitura në konkurs. Turneu zhvillohet në faza të ndryshme deri te finalja, sipas fazave të përcaktuara me konkurs;	4.3. Organize the debate tournament involving all the teams submitted to the competition. The tournament takes place in different stages until the final, according to the stages determined by the competition;	4.3. Organizuju turnir u debati koji uključuje sve ekipe prijavljene na takmičenje. Turnir se odvija u različitim fazama do finala, prema fazama utvrđenim na konkursu;
4.4. Pas përfundimit të turneut të debatit përzgjidhen dhe shpallen tri ekipet fituese të turneut (tri vendet e	4.4. At the end of the debate tournament, the three winning teams of the tournament (first three places) and	4.4. Nakon završetka turnira u debatama biraju se i proglašavaju tri pobedničke ekipe turnira (prva tri

para) dhe tre folësit më të mirë (tri vendet e para).	the three best speakers (first three places) are selected and announced.	mesta) i tri najbolja govornika (prva tri mesta).
5. Të gjitha ekipet fituese dhe folësit më të mirë promovohen dhe shpërblehen nga MASHTI, si dhe inkurajohen e mbështeten që të marrin pjesë në garat ndërkombëtare.	5. All the winning teams and the best speakers are promoted and rewarded by MESTI, as well as encouraged and supported to participate in international competitions.	5. Svi pobednički ekipe i najbolji govornici se promovišu i nagrađuju od strane MONTI-a, kao i ohrabruju se i podržavaju da učestvuju na međunarodnim takmičenjima.
6. Shkollat nga klasa 5 mund të fillojnë me promovimin e garave të debatit në nivel shkolle.	6. Schools from 5th grade can start by promoting debate competitions at the school level.	6. Škole od 5-ti razred mogu početi sa promovisanjem takmičenja u debatama na nivou škole.
Neni 20 **Kriteret dhe procedura e shpalljes së fituesve**	**Article 20** **Criteria and procedures for announcing the winners**	**Član 20** **Kriterijumi i procedure proglašenje pobednika**
1. Kriteret për shpalljen e fituesve në gara sipas fushave, tematikave të fushave dhe niveleve ku organizohen garat, mbështeten në nenet 16-19 të këtij UA.	1. The criteria for announcing the winners of competitions according to subjects, subject topics and levels where competitions are organized, are based on articles 16-19 of this AI.	1. Kriterijumi za proglašenje pobednika takmičenja prema oblastima, tematikama oblasti i nivoima na kojima se takmičenja organizuju, zasnovani su na članovima 16-19 ovog AU.
2. Kriteret për shpalljen e fituesve në gara bëhen publike në konkurset dhe thirrjet përkatëse për pjesëmarrje të nxënësve në gara.	2. The criteria for announcing the winners of the competitions are made public in the respective competitions and calls for students to participate in the competitions.	2. Kriterijumi za proglašenje pobednika konkursa objavljuju se na odgovarajućim konkursima i pozivima za učešće učenika na konkursima.
3. Kriteret për shpalljen e fituesve të tri vendeve të para në garën përkatëse përcaktohen nga komisionet profesionale, në varësi të fushave të garave.	3. The criteria for announcing the winners of the first three places in the respective competition are determined by the professional commissions, depending on the competition subjects.	3. Kriterijume za proglašenje pobednika za prva tri mesta na konkursu utvrđuju stručne komisije u zavisnosti od oblasti takmičenja.

4. Fituesit e tri vendeve të para përcaktohen në bazë të pikëve maksimale të arritura nga garuesit ose ekipet garuese.	4. The winners of the first three places are determined based on the maximum points achieved by the competitors or competing teams.	4. Pobednici prva tri mesta određuju se na osnovu maksimalno postignutog broja bodova koje su takmičari ili takmičarske ekipe postigli.
5. Fitues të garave nuk shpallen garuesit ose ekipet garuese që nuk arrijnë në minimum 60% të pikëve nga maksimumi i pritur në garën përkatëse.	5. The winners of the competitions are not announced the competitors or the competing teams that do not reach at least 60% of the points from the maximum expected in the respective competition.	5. Pobednicima takmičenja se ne proglašavaju takmičari ili takmičarske ekipe koje ne ostvaruju najmanje 60% bodova od maksimalno očekivanog na dotičnom takmičenju.
6. Garuesit ose ekipet garuese me pikë të njëjta shpallen fitues të barabartë me vendin përkatës.	6. Competitors or competing teams with the same points are declared winners equal to the respective place.	6. Takmičari ili takmičarske ekipe sa istim bodovima proglašavaju se jednaki pobednici na dotično mesto.
7. Shpalljen e nxënësve/ekipeve fitues në gara sipas fushave përkatëse e bën komisioni i nivelit përkatës për organizimin e garave me nxënës, pas vlerësimeve nga komisioni profesional.	7. The announcement of the winning students / teams in the competitions according to the respective fields is made by the commission of the respective level for the organization of the competitions with students, after the evaluations by the professional commission.	7. Proglašenje pobednika učenika/ekipa na takmičenjima prema dotičnim oblastima vrši komisija odgovarajućeg nivoa za organizovanje takmičenje sa učenicima, nakon ocenjivanja stručne komisije.
8. Shpallja e fituesve bëhet jo më vonë se 7 ditë nga dita e zhvillimit të garave.	8. The winners will be announced no later than 7 days from the day of the competition.	8. Proglašavanje pobednika će biti najkasnije 7 dana od dana održavanje konkursa.
9. Emrat e fituesve publikohen në faqen zyrtare të institucionit apo organizatës që ka udhëhequr garat në nivelin përkatës.	9. The names of the winners are published on the official website of the institution or organization that has led the competitions to the respective level.	9. Imena pobednika objavljuju se na zvaničnom sajtu institucije ili organizacije koja je vodila takmičenja na odgovarajućem nivou.

Neni 21 **Organizimi i garave nga organizatat/shoqatat profesionale të specializuara**	Article 21 **Organizing competitions by specialized professional organizations / associations**	Član 21 **Organizovanje takmičenja od strane specijalizovanih stručnih organizacija/udruženja**
1. Të gjitha organizatat/shoqatat profesionale të specializuara që merren me organizimin e garave me nxënës regjistrohen në MASHTI, në sekretarinë e Komisionit të MASHTI për garat me nxënës, sipas afateve dhe kritereve në thirrjet publike që bëhen çdo vit.	1. All specialized professional organizations / associations that deal with the organization of competitions with students are registered in MESTI, in the secretariat of the MESTI Commission on student competitions, according to the deadlines and criteria in the public calls that are made every year.	1. Sve specijalizovane profesionalne organizacije/udruženja koja se bave organizovanjem takmičenja sa učenicima registrovane u MONTI-u, u sekretarijatu Komisije MONTI-a za takmičenje sa učenicima prema rokovima i kriterijumima u javnim pozivima koji se raspisuju svake godine.
2. Regjistrimi i organizatave/shoqatave profesionale të specializuara në MASHTI, bëhet për të siguruar mundësi pjesëmarrje në konkurset komunale dhe të MASHTI për zhvillimin e garave me nxënës dhe për të siguruar përkrahje të ndryshme financiare dhe jo financiare për organizimin e programe dhe aktivitete të përkrahjes për nxënës.	2. Registration of specialized organizations / associations in MESTI is done to provide opportunities to participate in municipal competitions and MESTI for the development of competitions with students and to provide various financial and non-financial support for the organization of programs and support activities for students.	2. Registracija specijalizovanih organizacija/udruženja u MONTI-u se vrši da bi se obezbedile mogućnosti za učešće na opštinskom konkursu i MONT-a za razvoj takmičenja sa učenicima i da bi se pružila razna finansijska i nefinansijska podrška za organizovanje programa i aktivnosti podrške učenicima.
3. Për regjistrim në MASHTI për organizimin e garave me nxënës, organizata/shoqata profesionale e specializuar plotëson kriteret në vijim:	3. For registration in MESTI on organization of student competitions, the specialized professional organization / association meets the following criteria:	3. Za registraciju u MONT-u za organizovanje takmičenja sa učenicima, specijalizovane profesionalne organizacije / udruženja ispunjava sledeće kriterijume:
3.1. Është e regjistruar në autoritetin përkatës në Kosovë, sipas legjislacionit në fuqi;	3.1. It is registered at the respective authority in Kosova, according to the legislation in force;	3.1. Registrovan je kod relevantnih organa na Kosovu, u skladu sa zakonima na snazi;

3.2. Fushëveprimtaria e saj është edukimi/arsimi;	3.2. Its field of activity is upbringing/education;	3.2. Njegovo polje delovanja je obrazovanje;
3.3. Ka marrëveshje/dëshmi të verifikueshme, autorizime speciale për organizimin e garave të ndryshme ndërkombëtare në vend që janë të standardizuara dhe për përfaqësimin në gara ndërkombëtare jashtë vendit;	3.3. There are verifiable agreements / evidence, special authorizations for organizing various international competitions in the country that are standardized and for representation in international competitions abroad;	3.3. Postoje proverljivi ugovori/dokazi, posebna ovlašćenja za organizovanje raznih međunarodnih takmičenja u zemlji koja su standardizovana i za predstavljanje na međunarodnim takmičenjima u inostranstvu;
3.4. Ofron dy referenca që dëshmojnë përvojë të suksesshme në organizimin e garave me nxënës;	3.4. Provides two references that prove successful experience in organizing competitions with students;	3.4. Daje dve reference koje dokazuju uspešno iskustvo u organizovanju takmičenja sa učenicima;
3.5. Plotëson kërkesat tjera të përcaktuara nga MASHTI, Komisioni i MASHT-it për garat me nxënës me thirrje publike.	3.5. Meets other requirements set by MESTI, MESTI Commission for student competitions with public calls.	3.5. Ispunjava ostale postavljene kriterijume od strane MONTI-a, Komisije MONTI-a za takmičenje učenika javnim pozivom.
4. Organizatat /shoqatat profesionale të specializuara të regjistruara në MASHTI, marrin konfirmime zyrtare edhe nga MASHTI, kyesuesi i Komisionit për gara me nxënës.	4. Specialized professional organizations / associations registered in MESTI, receive official confirmations from MESTI, receive a letter of official confirmations from MESTI, the chairman of the Student Competition Commission.	4. Specijalizovane profesionalne organizacije/udruženja registrovane u MONTI-u, dobijaju zvanične potvrde od MONTI-a, predsednika Komisije za takmičenje učenika.
5. Lista e organizatave /shoqatave profesionale të specializuara për organizimin e garave me nxënës të regjistruara në MASHTI, publikohen në faqen zyrtare të MASHTI-t dhe/apo në	5. The list of specialized organizations / associations specialized in organizing competitions with students registered in MESTI, are published on the official website of MESTI and / or in the Appendix	5. Spisak specijalizovanih organizacija/udruženja za organizovanje takmičenja sa učenicima registrovanim u MONTI-u, objavljuje se na zvaničnom sajtu MONTI-a i/ili u prilogu aneksa ovog

shtojcën e aneksit të këtij UA.	to the Annex of this AI.	AU.
6. Në raport me garat me nxënës në fusha të ndryshme, organizatat/shoqatat profesionale të specializuara ushtrojnë dy funksione:	6. In relation to student competitions in different subjects, specialized professional organizations / associations exercise two functions:	6. U odnosu na takmičenja sa učenicima iz različitih oblasti, specijalizovane profesionalne organizacije/udruženja vrše dve funkcije:
6.1. Organizojnë gara me angazhim nga DKA dhe MASHTI;	6.1. Organize competitions with commitment from MED and MESTI;	6.1. Organizuju takmičenja uz angažovanje ODO-a i MONTI-a;
6.2. Organizojnë gara në fusha të ndryshme në mënyrë të pavarur, përfshirë garat me karakter ndërkombëtar, për të cilat kanë autorizime të veçanta për organizimin e garave ndërkombëtare në nivel vendi.	6.2. Organize competitions in various fields independently, including competitions of international character, for which they have special authorizations for organizing international competitions at the national level.	6.2. Samostalno organizuju takmičenja iz različitih oblasti, uključujući takmičenja međunarodnog karaktera, za koja imaju posebna ovlašćenja za organizovanje međunarodnih takmičenja na nacionalnom nivou.
7. Garat e ndryshme me nxënës që organizohen në mënyrë të pavarur nga organizatat/shoqatat profesionale, zhvillohen pa ndërhyrje nga institucionet shtetërore e publike.	7. Various competitions with students that are organized independently by professional organizations / associations, take place without the intervention of state and public institutions.	7. Razna takmičenja sa učenicima koja se samostalno organizuju profesionalne organizacije/udruženja, odvijaju se bez intervenisanja državnih i javnih institucija.
8. Kur organizatat e specializuara organizojnë gara, konkurse a vlerësime që kanë karakter ndërkombëtar, që janë të standardizuara, që njihen e vlerësohen ndërkombëtarisht apo që mundësojnë kualifikim e pjesëmarrje për nxënësit në gara jashtë vendit, atëherë MASHTI, DKA-të dhe shkollat do t'i inkurajojnë nxënësit për pjesëmarrje në to.	8. When specialized organizations organize competitions, competitions or evaluations that have an international character, that are standardized, that are recognized and evaluated internationally or that enable qualification and participation for students in competitions abroad, then MESTI, MEDs and schools will encourage students to participate in them.	8. Kada specijalizovane organizacije organizuju takmičenja, konkursi ili ocenjivanje koje su međunarodnog karaktera koje su standardizovane, koje su međunarodno priznate ili ocenjivane ili koje omogućuju kvalifikaciju učešće za učenike na takmičenjima u inostranstvu, u tom slučaju MONTI, ODO i škole podstiču učenike da učestvuju u njima.

9. Në përputhje me kompetencat dhe mundësitë e tyre, MASHTI dhe DKA-të ofrojnë përkrahje të ndryshme financiare e jo financiare për organizatat që përfaqësojnë shtetin në garat ndërkombëtare dhe për aktivitetet e programet përkrahëse që këto organizata i ofrojnë për nxënësit fitues dhe të përzgjedhur në gara, konkurse a vlerësime ndërkombëtare.	9. In accordance with their competencies and opportunities, MESTI and MEDs provide various financial and non-financial support to organizations representing the country in international competitions and to the activities and support programs that these organizations offer to the winning and selected students in competitions, international competitions or evaluations.	9. U skladu sa svojim nadležnostima, MONTI i ODO, pružaju različitu finansijsku i nefinansijsku podršku za organizacije koje organizuju koje predstavljaju državu na međunarodnim takmičenjima, i za aktivnosti i programe podrške koje ove Organizacije obezbjeđuju za učenike koji pobede i za izabrane na takmićenje u, konkursa ili međunarodna ocenjivanja.
Neni 22 **Pjesëmarrja e nxënësve në garat ndërkombëtare**	**Article 22** **Student participation in international competitions**	**Član 22** **Učešće učenika na međunarodnim takmičenjima**
1. Pjesëmarrja e nxënësve në garat ndërkombëtare, bëhet sipas procedurave, kritereve dhe afateve të përcaktuara nga organizatori/institucioni ndërkombëtar që i organizon garat me nxënës.	1. The student participation in international competitions is done according to the procedures, criteria and deadlines set by the organizer / international institution that organizes competitions with students.	1. Učešće učenika na međunarodnim takmičenjima vrši se prema procedurama, kriterijumima i rokovima koje odredi organizator/međunarodna institucija koja organizuje takmičenje sa učenicima.
2. Nxënësit që kanë fituar në tri vendet e para në garat në nivel kombëtar, kanë të drejtë të marrin pjesë në garat ndërkombëtare, në bazë të kushteve dhe kritereve të përcaktuara nga organizatori i garave ndërkombëtare.	2. Students who have won the first three places in competitions at the national level, have the right to participate in international competitions, based on the conditions and criteria set by the organizer of international competitions.	2. Učenici koji su osvojili prva tri mesta na takmičenjima na nacionalnom nivou, imaju pravo učešća na međunarodnim takmičenjima, na osnovu uslova i kriterijuma koje postavlja organizator međunarodnih takmičenja.
3. Pjesëmarrja e nxënësve në garat ndërkombëtare, ku përfaqësohet shteti mbështetet nga MASHTI.	3. The student participation in international competitions, where the state is represented, is supported by MESTI.	3. Učešće učenika na međunarodnim takmičenjima, gde se predstavlja država, podržava MONTI.

4. MASHTI, mund të mbështesë edhe nxënës të cilët me iniciativa vetjake marrin pjesë në garat ndërkombëtare prestigjioze.	4. MESTI can also support students who participate in prestigious international competitions on their own initiative.	4. MONTI, takođe može podržati učenike koji učestvuju na sopstvenu inicijativu učestvuju na međunarodnim takmičenjima.
5. Në garat ndërkombëtare të nxënësve ku përfaqësohet shteti mund të marrin pjesë edhe mësimdhënësi/it e tyre që kanë punuar për të arritur këtë nivel përfaqësimi. Miratimi për pjesëmarrjen e mësimdhënësve bëhet nga punëdhënësi dhe MASHTI.	5. In the international student competitions where the state is represented, their teacher/s who have worked to achieve this level of representation can also participate. Approval for teacher participation is made by the employer and the MESTI.	5. Na međunarodnim takmičenjima učeničkim na kojima se predstavlja država mogu prisustvovati i njihov nastavnik/ca koji su radili na dostizanju ovog nivoa predstavljanja. Odobrenje za učešće nastavnika vrši poslodavac i MONTI.
Neni 23 **Promovimi dhe përkrahja e nxënësve fitues në gara të fushave të ndryshme**	**Article 23** **Promotion and support of winning students in competitions of various fields**	**Član 23** **Promovisanje i podrška učenicima pobednicima na takmičenja u različitim oblastima**
1. Promovimi i nxënësve fitues, bëhet përmes formave dhe mundësive të ndryshme, si:	1. The promotion of winning students is done through various forms and opportunities, such as:	1. Promovisanje učenika pobednika se vrši kroz različite oblike i mogućnosti, kao što su:
1.1. Prezentimi i nxënësve fitues në faqet zyrtare të institucioneve arsimore dhe në ngjarje të veçanta që organizohen nga institucionet arsimore përkatëse;	1.1. Presentation of the winning students on the official websites of the educational institutions and in special events organized by the respective educational institutions;	1.1. Predstavljanje učenika pobednika na zvaničnim sajtovima obrazovnih institucija i na posebnim događajima koje organizuju odgovarajuće obrazovne institucije;
1.2. Performimi para prindërve dhe komunitetit të arsimit dhe me gjerë në nivel shkolle, komune dhe në nivel shtetëror;	1.2. Performance in front of parents and the education community and beyond at school, municipal and state level;	1.2. Nastup pred roditeljima i obrazovnom zajednicom i šire na školskom, opštinskom i državnom nivou;

1.3. Hapja e ekspozitave në nivel shkolle, nivel komunal dhe shtetëror; 1.4. Realizimi i emisioneve televizive me nxënës fitues të garave, etj.	1.3. Opening of exhibitions at school level, municipal and state level; 1.4. Realization of TV shows with students who win competitions, etc.	1.3. Otvaranje izložbi na školskom, opštinskom i državnom nivou; 1.4. Realizacija televizijskih emisija sa učenicima koji pobeđuju na takmičenjima i sl.
2. Format e përkrahjes që ofrohen nga komuna dhe MASHTI për nxënësit fitues në gara të fushave të ndryshme përfshijnë aktivitete dhe programe përkrahëse, si:	2. Forms of support provided by the municipality and MESTI for winning students in competitions in various fields include support activities and programs, such as:	2. Oblici podrške koju pružaju opštine i MONTI za učenike pobednike na takmičenjima u različitim oblastima uključuju aktivnosti i programe podrške, kao što su:
2.1. Certifikata/mirënjohje për rezultatet e arritura në gara; 2.2. Shpërblimi monetar, sipas shumës së përcaktuar nga komisioni përkatës; 2.3. Shkollat/kampe verore/dimërore; 2.4. Kurset e ndryshme që ofrohen nga institucionet e ndryshme; 2.5. Realizimi i projekteve të pavarura; 2.6. Ofrimi i mundësive për shfrytëzimin e laboratorëve dhe pajisjet e institucioneve universitare, institutive;	2.1. Certificate / gratitude for the results achieved in the competitions; 2.2. Monetary remuneration, according to the amount determined by the relevant commission; 2.3. Schools / summer-winter camps; 2.4. Different courses that are provided from different institutions. 2.5. Realization of independent projects. 2.6. Providing opportunities for the use of laboratories and equipment of university institutions, institutes.	2.1. Sertifikat/priznanje za postignute rezultate na takmičenjima; 2.2. Novčana nagradu, prema visini koju utvrdi nadležna komisija; 2.3. Škole / letnji / zimski kampovi; 2.4. Različiti kursevi koje nude različite institucije; 2.5. Realizacija samostalnih projekata; 2.6. Pružanje mogućnosti za korišćenje laboratorija i opreme univerzitetskih i institucionalnih institucija;

2.7. Përfshirja e nxënësve në rrethe/grupe me interesa të veçanta; 2.8. Përkrahje për pjesëmarrje në garat ndërkombëtare.	2.7. Involvement of students in districts / groups with special interests. 2.8. Support for participation in international competitions.	2.7. Uključivanje učenika u okruženja/grupe od posebnog interesa. 2.8. Podrška za učešće na medunarodnim takmičenjima.
3. Për realizimin e aktiviteteve e programeve të promovimit dhe përkrahjes së nxënësve në nivel komunal dhe në nivel shtetëror, DKA dhe MASHTI bashkëpunojnë me organizata profesionale të specializuara në punë me nxënës në fusha të ndryshme që lidhen me fushat e garave me nxënës.	3. For the realization of activities and programs of promotion and support of students at the municipal level and at the state level, MED and MESTI cooperate with professional organizations specialized work with students in various fields related to the field of student competitions.	3. Za realizaciju aktivnosti i programa promovisanja i podrške učenicima na opštinskom i državnom nivou, DOO i MONTI saraduju sa profesionalnim organizacijama specijalizovanim za rad sa učenicima u različitim oblastima koje se odnose na oblasti takmičenje sa učenicima.
4. Format e përkrahjes nga shkolla mund të jenë: certifikata/mirënjohje për rezultatet e arritura në gara, përfshirja në projekte të shkollës që lidhen me nxënës dhe aktivitete ekstarkurrikulare, etj.	4. Forms of support from the school can be: certificates / gratitude for the results achieved in competitions, involvement in school projects related to students and extracurricular activities, etc.	4. Oblici podrške od strane škole mogu biti: sertifikati/zahvalnice za postignute rezultate na takmičenjima, uključivanje u školske projekte vezane za učenike i vannastavne aktivnosti itd.
5. Promovimi dhe përkrahja e nxënësve fitues në gara të fushave të ndryshme, mund të bëhet edhe nga komuniteti dhe donatorët/bizneset e ndryshme.	5. Promoting and supporting winning students in competitions in various fields can also be done by the community and various donors / businesses.	5. Promovisanje i podrška pobednicima na takmičenjima u različitim oblastima takođe može da se uradi od strane zajednice i raznih donatora/preduzeća.
Neni 24 **Ankimimet**	**Article 24** **Complaints**	**Član 24** **Žalbe**
1. Nxënësi, ekipi garues ka të drejtë në ankimim.	1. The student, the competing team has the right to complain.	1. Učenik, takmičarski tim ima pravo žalbe.

2. Ankimimet kryhen tri ditë pas shpalljes së rezultateve.	2. Complaints are conducted three days after the result announcement.	2. Žalbe se podnose tri dana nakon objavljivanja rezultata.
3. Ankimimet bëhen në komisionin e institucionit ose organizatës që ka udhëhequr garat në fushat apo nivelet përkatëse.	3. Complaints are made to the commission of the institution or organization that has led the competitions in the respective fields or levels.	3. Žalbe se podnose komisiji institucjie ili organizacije koja je vodila takmičenja u odgovarajućim oblastima ili nivoima.
4. Ankimimet shqyrtohen nga komisioni profesional i cili themelohet nga komisioni i institucionit ose organizatës që ka udhëhequr garat në fushat apo nivelet përkatëse.	4. Complaints are reviewed by professional commission which is established by commission of the institution or organization that has led the competitions in the respective fields or levels.	4. Žalbe razmatra stručna komisija koju se osniva od strane komisija institucije ili organizacije koja je vodila takmičenja u odgovarajućim oblastima ili nivoima.
5. Ankimimet shqyrtohen dhe marrin përgjigje me shkrim brenda pesë ditëve.	5. Complaints are reviewed and receive written response within five days.	5. Žalbe se razmatraju i dobijaju pismeni odgovor u roku od pet dana.
6. Vendimet e komisioneve profesionale janë vendime përfundimtare, ato nënshkruhen nga të gjithë anëtarët e komisionit profesional dhe vërtetohen nga kryetari/kryesuesi i komisionit të institucionit apo organizatës përkatëse.	6. The decisions of the professional commissions are final decisions, they are signed by all members of the professional commission and certified by the president / chairman of the commission of the respective institution or organization.	6. Odluke stručnih komisija su konačne odluke, potpisuju ih svi članovi stručne komisije i overavaju predsednik/predsedavajući komisije dotične institucije ili organizacije.
Neni 25 **Ngritja e kapaciteteve**	**Article 25** **Capacity building**	**Član 25** **Povećanje kapaciteta**
1. Për të përkrahur institucionet arsimore në zbatimin e këtij UA, MASHTI përgatit një udhëzues me udhëzime për hapat që duhet ndjekur në planifikimin, organizimin,	1. To support educational institutions in the implementation of this AI, MESTI prepares a guide with instructions for the steps to be followed in planning, organizing,	1. Da bi se podržale obrazovne institucije u sprovođenju ovog AU, MONTI priprema vodič sa uputstvima za korake koje treba slediti u planiranju,

realizimin e garave me nxënës sipas përcaktimeve me këtë UA dhe për shfrytëzimin e përvojave për përmirësim të vazhdueshëm të kësaj praktike.	conducting competitions with students as defined by this AI and for using experiences for continuous improvement of this practice.	organizovanju, sprovođenju takmičenja sa učenicima kao što je definisano ovom AU i za korišćenje iskustava za kontinuirano poboljšanje ove prakse.
2. MASHTI, DKA, institucionet edukativo – arsimore dhe organizatat profesionale të specializuara, bashkëpunojnë në ngritjen e kapaciteteve të komisioneve për organizimin e garave dhe të komisioneve vlerësuese.	2. MESTI, MED, upbringing-educational institutions and specialized professional organizations, cooperate in building the capacity of commissions for organizing competitions and evaluation commissions.	2. MONTI, ODO, edukativno-obrazovne institucije i specijalizovane profesionalne organizacije, sarađuju u izgradnji kapaciteta komisija za organizovanje takmičenja i komisija za ocenjivanje.
3. MASHTI për organizimin e garave me nxënës, çdo vit shkollor organizon sesione informative, zhvillon udhëzues mbështetës dhe broshura informative, video dhe forma tjera interaktive që lidhen me zhvillimin e garave me nxënës.	3. MESTI for organizing competitions with students, every school year organizes information sessions, develops support guides and information brochures, videos and other interactive forms related to the development of student competitions.	3. MONTI za organizovanje takmičenja sa učenicima, svake školske godine organizuje informativne sesije, izrađuje vodiče za podršku i informativne brošure, video i druge interaktivne forme vezano za održavanje takmičenje sa učenicima.
Neni 26 **Raportimi**	**Article 26** **Reporting**	**Član 26** **Izveštaj**
1. Institucionet përkatëse për organizimin e garave (Shkolla, DKA, MASHTI) sipas sistemit të garave të përcaktuara me këtë UA, në baza vjetore përgatisin raporte përmbledhëse të cilat përfshijnë:	1. Relevant institutions for the organization of competitions (school, MED, MESTI) according to the competition system defined by this AI, on annual basis prepare summary reports which include:	1. Relevantne institucije za organizovanje takmičenja (Škola, ODO, MONTI) prema sistemu takmičenja definisanom ovim AU, na godišnjem nivou pripremaju zbirne izveštaje koji uključuju:
1.1. Organizimin dhe mbarëvajtjen e garave me nxënës;	1.1. Organization and support of student competitions;	1.1. Organizovanje i održavanje takmičenja sa učenicima;

1.2. Fushat e garave të organizuara dhe arritjet e tyre; 1.3. Bazën e të dhënave për nxënësit pjesëmarrës në gara dhe nxënësit fitues të garave; 1.4. Format e përkrahjes dhe promovimit të nxënësve fitues; 1.5. Institucionet mbështetëse; 1.6. Organizatat/shoqatat profesionale të specializuara të angazhuara për organizim të garave; 1.7. Mësimet për përmirësim të vazhdueshëm të kësaj praktike; 1.8. Orientimet për organizimin e garave në vitin vijues.	1.2. Organized competition areas and their achievements; 1.3. Database for students participating in competitions and students winning competitions; 1.4. Forms of support and promotion of winning students; 1.5. Support institutions; 1.6. Professional organizations/associations specialized and engaged for organization of competitions; 1.7. Learnings for continuous improvement of this practice; 1.8. Orientations for organization of competitions in the subsequent year.	1.2. Oblasti organizovanih takmičenja i njihova dostignuća; 1.3. Baza podataka za učenike koji učestvuju na takmičenjima i učenike pobednike na takmičenjima; 1.4. Oblici podrške i promocije učenika pobednika; 1.5. Institucije podrške; 1.6. Specijalizovane stručne organizacije/udruženja koja se bave organizovanjem takmičenja; 1.7. Lekcije za stalno unapređenje ove prakse; 1.8. Orijentacije za organizovanje takmičenja u narednoj godini.
2. Për pjesëmarrjen dhe arritjet në garat ndërkombëtare, hartohen raporte të veçanta nga MASHTI. 3. Raportet bëhen publike në faqet zyrtare të institucionit përkatës.	2. For participation and achievement in international competitions, are compiled special report by MESTI. 3. Report are made public in the official pages of the respective institution.	2. Za učešće i dostignuća na međunarodnim takmičenjima, MONTI sastavlja posebne izveštaje. 3. Izveštaji se objavljuju na zvaničnim sajtovima dotične institucije.

Neni 27 Financimi	Article 27 Funding	Član 27 Finansiranje
1. MASHTI/Departamenti për arsim parauniversitar, planifikon dhe ndan buxhet vjetor për garat me nxënës, mbështet financiarisht programet, projektet dhe aktivitetet e përkrahjes së nxënësve fitues në gara të fushave të ndryshme në nivel shtetëror dhe për pjesëmarrje në garat ndërkombëtare.	1. MESTI / Department of Pre-University Education plans and allocates an annual budget for student competitions, financially supports programs, projects and activities to support winning students in competitions in various fields at the state level and for participation in international competitions.	1. MONTI / Departman za preduniverzitetsko obrazovanje, planira i izdvaja godišnjeg budžeta za učenike za takmičenja, finansijski podržava programe, projekte i aktivnosti za podršku učenicima pobednicima na takmičenjima iz različitih oblasti na državnom nivou i za učešće na međunarodnim takmičenjima.
2. DKA planifikon dhe ndan buxhet vjetor për garat me nxënës, mbështet financiarisht programet, projektet dhe aktivitetet e përkrahjes së nxënësve fitues në gara të fushave të ndryshme në nivel komunal dhe për pjesëmarrje në garat e nivelit shtetëror dhe në garat ndërkombëtare.	2. MED plans and allocates an annual budget for student competitions, financially supports programs, projects and activities to support winning students in competitions in various fields at the state level and for participation in international competitions.	2. ODO planira i izdvaja godišnji budžet za takmičenje sa učenicima, finansijski podržava programe, projekte i aktivnosti za podršku pobednicima na takmičenjima iz različitih oblasti na opštinskom nivou i za učešće na državnim takmičenjima i međunarodnim takmičenjima.
3. MASHTI dhe DKA bashkëpunojnë me organizatat profesionale të specializuara, donatorët dhe entitetet tjera për të mbështetur pjesëmarrjen e nxënësve në garat ndërkombëtare dhe programet, projektet dhe aktivitetet për përkrahjen e mëtejme të nxënësve me arritje të veçanta në gara të fushave të ndryshme.	3. MESTI and MED cooperate with specialized professional organizations, donors and other entities to support the participation of students in international competitions and programs, projects and activities to further support students with special achievements in competitions in various fields.	3. MONTI i ODO sarađuju sa specijalizovanim profesionalnim organizacijama, donatorima i drugim subjektima u cilju podrške učešću učenicima na međunarodnim takmičenjima i programima, projektima i aktivnostima radi dalje podrške učenika sa posebnim dostignućima na takmičenjima u različitim oblastima.
4. MASHTI brenda tri viteve nga hyrja në fuqi e këtij UA, siguron kodin e veçantë buxhetor për financimin e garave me	4. MEST within three years from the entry into force of this AI, provides a special budget code for financing	4. MONTI u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog AU, obezbeđuje poseban kod budžeta za finansiranje

nxënës.	competitions with students.	takmičenja sa učenicima.
Neni 28 **Dispozitat kalimtare**	**Article 28** **Transitional provisions**	**Član 28** **Prelazne odredbe**
1. Me hyrjen në fuqi të këtij UA:	1. With entry into force of this the AI:	1. Stupanjem na snagu ovog AU:
1.1. MASHTI bën thirrje për regjistrim të organizatave/shoqatave profesionale të specializuara për organizimin e garave me nxënës;	1.1. MESTI calls for registration of specialized organizations / associations that are specialized in organizing competitions with students;	1.1. MONTI poziva za registraciju specijalizovanih organizacija/profesionalnih udruženja za organizovanje takmičenja sa učenicima;
1.2. Çdo vit përditësohet aneksi i këtij UA me të dhënat e organizatave/shoqatave profesionale të specializuara, të regjistruara në MASHTI që i plotësojnë kriteret për organizimin e garave me nxënës në fusha të caktuara, në bazë të thirrjeve publike nga Komisioni për gara në MASHTI;	1.2. Every year the annex of this AI is updated with the data of specialized organizations / professional associations registered in MESTI and that meet the criteria for organizing competitions with students in certain fields, based on public calls from the Competition Commission in MESTI;	1.2. Svake godine se ažurira aneks ove AU sa podacima specijalizovanih organizacija/profesionalnih udruženja, registrovanih u MONTI koje ispunjavaju kriterijume za organizovanje takmičenja sa učenicima u određenim oblastima, na osnovu javnih poziva Komisije za takmičenje u MONTI;
1.3. Organizatat/shoqatat profesionale të specializuara që kanë autorizime speciale për organizimin e garave të ndryshme ndërkombëtare në vend dhe për përfaqësimin në gara ndërkombëtare jashtë vendit, regjistrohen në MASHTI në afatet e përcaktuara nga MASHTI. Bazuar në verifikimin e dëshmive, të njëjtit marrin konfirmime zyrtare edhe nga MASHTI;	1.3. Specialized professional organizations / associations that have special authorizations for organizing various international competitions in the country and for representation in international competitions abroad, register with MEST within the deadlines set by MESTI. Based on the verification of evidence, they also receive official confirmations from the	1.3. Specijalizovane stručne organizacije/udruženja koja imaju posebna ovlašćenja za organizovanje raznih međunarodnih takmičenja u zemlji i za predstavljanje na međunarodnim takmičenjima u inostranstvu, registruju se u MONTI-u u rokovima koje utvrduje MONTI. Na osnovu provere dokaza, isti dobijaju zvanične potvrde i od MONTI;

	MESTI;	
1.4. Garat me nxënës në tri vitet e para nuk organizohen në të gjitha fushat, MASHTI përcakton fushat prioritare sipas viteve për organizimin e garave me nxënës;	1.4. Competitions with students in the first three years are not organized in all areas, MESTI determines the priority areas according to the years for organizing competitions with students;	1.4. Takmičenja sa učenicima u prve tri godine se ne organizuju u svim oblastima, MONTI određuje prioritetne oblasti prema godinama za organizovanje takmičenja sa učenicima;
1.5. Institucioni edukativo-arsimor/shkolla, mund të organizojë gara të diturisë edhe në klasat që nuk janë të përcaktuara me këtë UA, përmes të cilave synon nxitjen e punës me nxënës dhe motivimin e nxënësve për mësim në fushat që kanë prirje dhe interesime të veçanta.	1.5. The upbringing-educational institution / school can organize knowledge competitions even in classes that are not defined by this AI, through which it aims to encourage work with students and motivate students to learn in areas that have special tendencies and interests.	1.5. Obrazovna institucija/škola može organizovati takmičenja u znanju i u odeljenjima koja nisu definisana ovom AU, kroz koja ima za cilj da podstakne rad sa učenicima i motiviše učenike da uče u oblastima koje imaju posebne sklonosti i interesovanja.
Neni 29 **Shtojca e UA** **Aneksi 1**	**Article 29** **Appendix to the AI** **Annex 1**	**Član 29** **Dodatak AU** **Aneks I**
Organizatat/shoqatat profesionale që kanë organizuar gara me nxënës deri në hyrjen në fuqi të këtij UA	**Organization / professional associations that have organized competitions with students up to the entry into force of this AI**	**Stručne organizacije/udruženja koja su organizovala takmičenja sa učenicima do stupanja na snagu ovog AU**
1. Shoqata e Gjuhës Shqipe e Kosovës.	1. Kosova Albanian Language Association.	1. Udruženje kosovskog albanskog jezika.
2. Shoqata e Matematikanëve të Kosovës.	2. Association of Mathematicians of Kosova	2. Udruženje kosovskih matematičara.

3. Shoqata Kosovare e Fizikës.	3. Kosova Physics Association	3. Udruženje kosovskih fizičara.
4. Shoqata e Kimistëve të Kosovës	4. Kosova Chemists Association	4. Udruženje kosovskih hemičara
5. Federata e Sportit Shkollor e Kosovës.	5. Federation of School Sports of Kosova	5. Savez školskog sporta Kosova.
Neni 30 **Hyrja në fuqi**	**Article 30** **Entry into force**	**Član 30** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi 7 ditë pas publikimit ne Gazeten Zyrtare.	This Administrative Instruction enters into force 7 days in the official gazette.	Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu 7 dana nakon objavljivanje u Službeni glasnik.
Arbërie Nagavci _______________ Ministre 17.06.2022	Arbërie Nagavci _______________ Minister _____._____._____	Arbërie Nagavci _______________ Ministarka _____._____._____